



ERASMUS+ PROJECT 2016-2017 KA1 STAFF LEARNING MOBILITY

*Inclusive European School Projects?
Observation of practices in Italy*

Host school: I.C. "J. STELLA", MURO LUCANO, "G. DELLEDA"
Dpt. PESCOPEGANO, Italy
20-26/11/2016

Sending school: I.S.C., LA VILLE-DU-BOIS, France



Erasmus+



FROM
ERASMUS
TO
ERASMUS+
A STORY OF
30 YEARS

D'ERASMUS
À
ERASMUS+
30 ANS
DE SUCCÈS

VON
ERASMUS
ZU
ERASMUS+
30 JAHRE
ERFOLGSGESCHICHTE

DA
ERASMUS
A
ERASMUS+
30 ANNI
DI SUCCESSI

ERASMUS'tan
ERASMUS+'a
30 YILIN
HİKAYESİ



Erasmus+

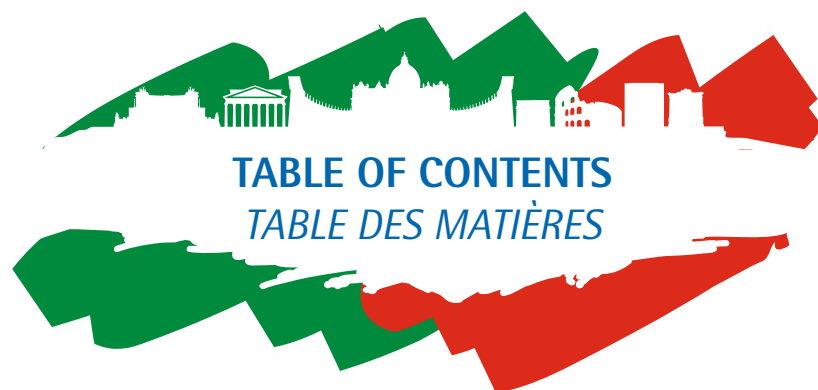


TABLE OF CONTENTS TABLE DES MATIÈRES



Summary of the KA1 project.....	6
Workplan of the binational Project Meeting in Italy.....	7
Observation in different inclusive Italian schools.....	8
Cultural visits prepared by the Italian students	15
Dissemination and Impact of the project.....	17
External dissemination of the I.S.C. School	18
Conclusion	21



Résumé du projet KA1	23
Synthèse des évaluations.....	24
Dissémination et impact du projet	28
Dissémination externe	30
Outils/Tools:	
Observation de l'inclusion: objectifs	33
Grille d'évaluation version française	40
🇬🇧 Observation table english version	46
Conclusions	51



Liste des sigles/List of Acronyms.....	52
--	----



Contribution:

Equipe italienne: A.-F. MUNGIELLO, Coordinatrice

Equipe française: S. GOUDEAU, D. LAVOLLEE et N. VILLET

Coordination: **D. LAVOLLEE,**

*Docteur en Sciences de l'éducation - Université Paris X - Nanterre
Professeure agrégée d'Allemand, retraitée*

Contact: danielle.lavallee@wanadoo.fr

Développeur auprès de l'Agence Erasmus+ - France

Conception graphique:

Lantana Création - Rilhac-Rancon (87)

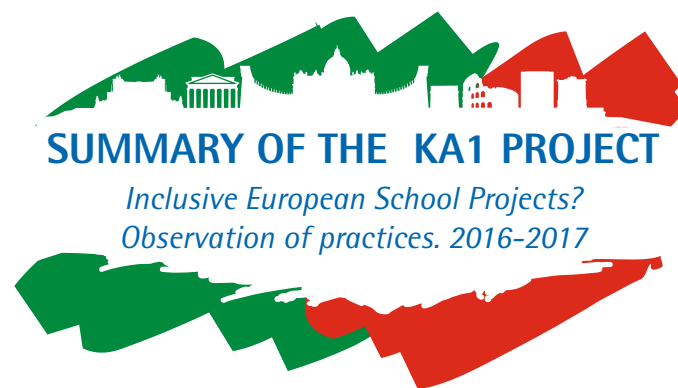
Date d'édition:

2^e trimestre 2017

Imprimé en FRANCE



**INCLUSIVE EUROPEAN SCHOOL PROJECTS
OBSERVATION OF PRACTICES**



Education systems are aware of the complexity and importance of opening up education to all and have developed different strategies at national and European level, making inclusive education one of their priorities. Thus, the Erasmus+ programme, initiated by the European Commission, aims to promote accessibility of all students to learn and to be mobile.

The first European project KA2 D.I.R.E.S. Disability - Inclusive Schools - Respect - Europe - Social Dialogue (2015-2017), shows the value of cooperating among schools wishing to strengthen inclusion. However the lack of time made it difficult for teams mobilized 24 hours a day to observe and understand inclusive practices. Indeed, the team travelling with students with sometimes severe disabilities had to be constantly vigilant. They had to anticipate reactions, provide solutions to problems, encourage and support communication which was often more difficult, while overcoming the barriers of language.

The second project «Inclusive European School Projects? Observation of practice» (2016-2017), a KA1 project for staff mobility, provided additional time for:

- Observation of the inclusion in two schools, specialized and mainstream
- Dissemination of best practices with a booklet and a teaching sheet, in French and in English: "Inclusion européenne dans les projets scolaires Erasmus+." «European inclusion in Erasmus+ school projects»
- Increase in the number of students with special needs participating in European mobility
- Better security for S.E.N. and mainstream students travelling in Europe with Erasmus+
- Development of professional and personal skills for staff

The I.S.C. team involved eight staff members, all volunteers who had a variety of roles, with European experience in D.I.R.E.S. or without. One delegation went to the Istituto Comprensivo «J. Stella» in Muro Lucano, then 2 other delegations were in the Irish school Our Lady of Fatima in Wexford.

The following programme of the activities of each observation period was prepared upstream and evaluated downstream:

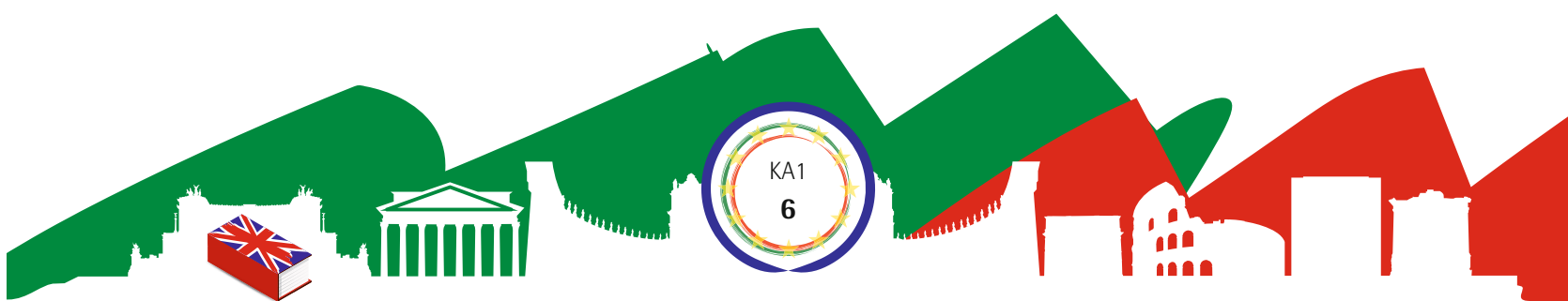
- «A day with my counterpart»
- Observation of inclusion in the partner school and other institutions with B.E.P.
- Construction of a network of inclusive schools in Europe

The methodology allowed the collection of data, formalized in two booklets, focused on observing inclusion in Italy and Ireland.

The dissemination of results on inclusion in Erasmus+ school projects is achieved by:

- The publication of 2 booklets, 2 teaching sheets and flyers
- The online publication of booklets focusing on the observation in Irish and Italian schools
- The results posted on the Erasmus+ PRP and eTwinning platforms

The impact concerns the three KA1 schools in France, Ireland and Italy, as well as the three other partner schools of the KA2 D.I.R.E.S. in Germany and Turkey. It also extends to institutions and schools working on inclusion. With regard to the transferability of the project, we can imagine that the strategies used to promote the mobility of students with educational needs can be transferred to include young migrant students in Erasmus+ projects as well.



French I.S.C. participants:

Sandrine **GOUDEAU**, Teacher of English
 Nicole **VILLET**, ASD Assistant
 Danielle **LAVOLLEE**, Project Coordinator



Italian responsible for the programme:

Filomena **MUNGIELLO**, Coordinator



WORKPLAN OF THE BINATIONAL PROJECT MEETING IN ITALY

Observation of Inclusive Good Practices in European Mobility and Projects (20-26/11/2016)

SUNDAY		Arrival of the 3 participants of the French I.S.C. partner school NAPOLI airport. To PESCOPEGANO by car
MONDAY <i>One day with a Counterpart in the host school</i>	8.30-10.30	Welcome of the French delegation in the D.I.R.E.S. partner school in MURO LUCANO Presentation of the European participants to their counterpart. Working together. French and Italian teachers in classes Break time in staff room Welcome of the French delegation in the D.I.R.E.S. Italian partner school in CASTELGRANDE
	10.30-11.00	Presentation of the European participants to their counterpart
	11.30-13.30	Working together: French and Italian teachers in their class
	13.30-14.30	Lunch at school
	14.30-17.30	Visiting the astronomical Observatory (space objects)
TUESDAY <i>Observation of the inclusion in the Italian host school Dpt "G. DELEDDA" IPSIA "RICCHIETTI"</i>	8.15-12.15	Visit of the inclusive secondary and high school in PESCOPEGANO focusing on inclusion for Special Educational Needs students (S.E.N.). Observation: - Special Structure/Rooms/Materials - Staff and special staff - Curriculum for S.E.N. and mainstream students - Orientation: Exams- Special jobs Evaluation of the observation
	13.30-14.30	Lunch at school
	14.30-17.30	French and Italian educators and teachers working together Building of an evaluation sheet Exchange of ideas, materials and good practices for inclusion Writing of observations. KA1- KA2 Newsletter. Evaluation of the day
WEDNESDAY	8.30-16.30	Cultural visit prepared by the students in POMPEI
THURSDAY <i>Meeting with an international association. Observation of inclusion in mobilities and European projects</i>	8.30-10.30	Observation of the inclusion Dpt. "G. PASCOLI"
	10.30-12.30	Visit of the museum in MURO LUCANO
	13.30-14.30	Lunch at school
	14.30-16.30	Inclusion of S.E.N. in European Erasmus+ projects: Exchange of ideas, experiences. Dissemination and impact. Writing of observations Students: numbers/Criteria for the choice/difficulties: reasons, etc. Place/attitudes of the teachers/families/mainstream students Obstacles and solutions Place of the mobilities and European activities in their curriculum Use of European tools by the staff: Europass Mobility-Mobiliy tool. Elaboration of an intern attest
FRIDAY <i>Building a network of inclusive schools and institutions in France and Italy</i>	8.15-13.15	School in PESCOPEGANO: List of 5 inclusive schools in Italy-France Plan for dissemination of the KA1 projects in the schools to begin a network. Using inclusive productions in D.I.R.E.S. as tools: flyers, videos Documentation and dissemination on eTwinning: KA1. Evaluation.
	13.15-14.15	Buffet with staff, students and families: French and Italian specialties
	14.15-16.15	Exchange of ideas, materials and good practices Writing of observations together. Evaluation and KA1/ KA2 dissemination
SATURDAY <i>Departure of I.S.C. delegation</i>		To NAPOLI airport





PRESENTATION OF THE FRENCH SENDING SCHOOL. I.S.C. KA1 AND KA2 PROJECTS

Our French I.S.C. school located in LA VILLE-DU-BOIS in the south of PARIS has two Erasmus+ projects about the inclusion of Students with Special Educational Needs (S.E.N.) in Erasmus+ projects.

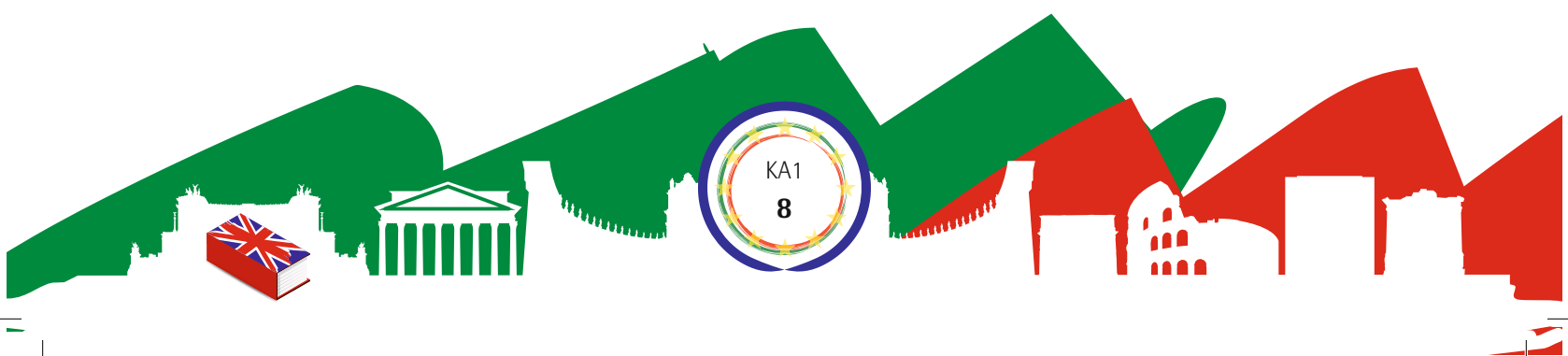
One KA2, a strategic school partnership project (2015-2016) D.I.R.E.S. involves six schools in five countries; France, Germany, Italy, Ireland and Turkey with two schools.

Our second project, a KA1 for school staff mobility (2016-2017) aims to observe the inclusion of S.E.N. and mainstream students in our two partner schools of KA1 and KA2, in Ireland and Italy.

The first mobility of the KA1(20-26/11/2016) has been organized by our Italian partner Istituto comprensivo J. STELLA located in MURO LUCANO in the BASILICATA region. This Secondary School welcomes about 200 students, among whom there are some students with disabilities, 40 teachers, one headmistress and eight caretakers. Our visit was announced to the whole school. The dissemination of the project was very well prepared, many people were involved and it had a very positive impact.



We loved the landscape
This is a photo of the very beautiful village of MURO LUCANO in BASILICATA





PRESENTATION OF THE ITALIAN SCHOOLS . G. DELEDDA in PESCOPAGANO AS HOST SCHOOL

Each country in Europe has different traditions and practices for the inclusion of S.E.N. students in schools. The observation of other schools is very important in order to deepen the staff's knowledge and help them develop new methods, strategies and tools as well as new technologies.

The French delegation composed by Mrs GOUDEAU, Mainstream English Teacher, Mrs Villet, ASD Assistant and Mrs Lavollée, Former Teacher of German and KA1 coordinator visited during a week the whole of the Italian school IC «J.Stella» in Muro Lucano. It consists of three departments, nursery, primary and secondary which are located in three different small towns: Muro Lucano, Pescopagano and Castelgrande.

The department interested in the project is «G. Deledda» secondary school in Pescopagano with 50 students aged 11 to 14 . The French delegation was impressed by the warm welcome by the Italian Coordinator Mrs MUNGIELLO, Teacher of English and by the Headmistress, Mrs PAPALINO

These photos show the project banner at the entrance to the school (left) and some of the students ' work for welcoming the French delegation (right).

Italy has a very long tradition of inclusion in education. In 1977, the law Nr. 517 abolished special schools for disabled students which was the first step towards inclusion. Then, in 2010, the law Nr. 170 recognized dyslexia, dyscalculia, dysgraphia and dysorthographia as Specific Learning Disorders (S.L.D.). This means that teachers can now use Personalized Educational Plans (P.E.P.) and compensatory tools for educational processes, in accordance with students' needs.



Our French and Italian delegations were composed of:

Mrs GOUDEAU, Mainstream Teacher of English

Mrs VILLET, ASD Assistant

Mrs MUNGIELLO, Italian Coordinator

Mrs PAPALINO, Headmistress

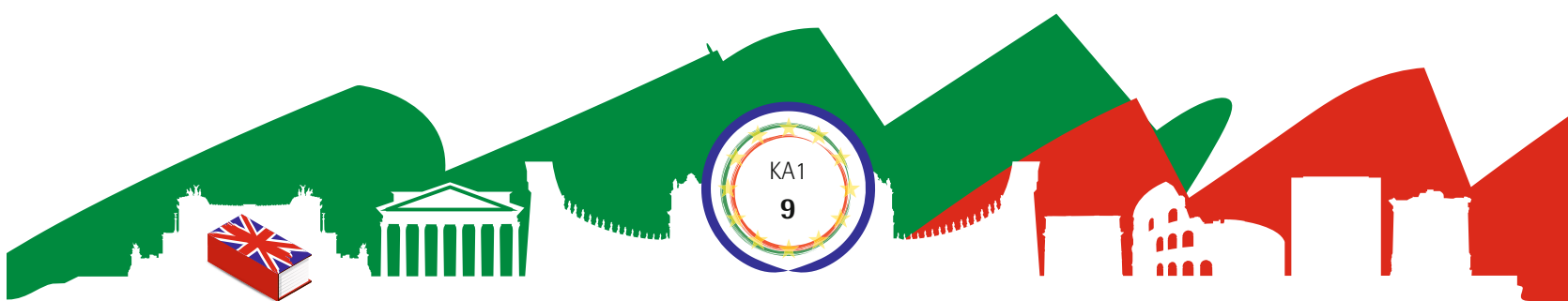
Mrs LAVOLLÉE, French Coordinator

Mrs OLIVETO, Secretary

Mrs PINTO, Former Headmistress

(From left to right)

The French staff was very happy to visit also the department of a primary and of a secondary school in MURO LUCANO and CASTELGRANDE .





IN MURO LUCANO AND CASTELGRANDE: PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS

CLASS VISITS . CURRICULAR STUDENTS' WORK FOR KA1. INCLUSION IN EDUCATION IN ITALY

The Italian delegation introduced us in the school for observing the inclusion of students with special educational needs. The programme which MRS MUNGIELLO prepared us for our Erasmus+ KA1 Job Shadowing Mission was a very interesting pedagogical and cultural programme. After the welcome ceremony, we visited the school and enjoyed seeing all the students' work about the D.I.R.E.S. project in the form of posters, drawings, texts and poems on the school walls.

All these works to welcome the French delegation of the Erasmus+ KA1 project were prepared with the help of the staff during lessons and so included in the students' curriculum. They become rich and authentic learning resources which are also used for the dissemination of the project, not only inside the school but also outside for visitors.



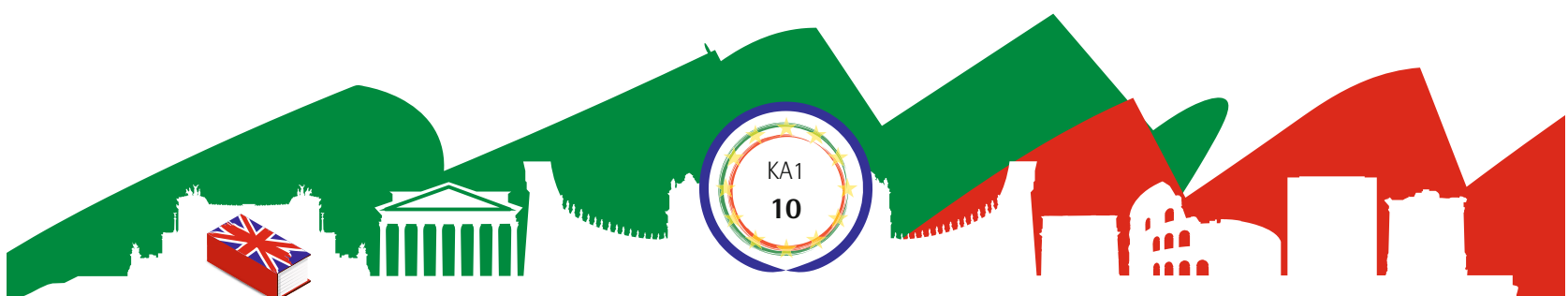
We then went into three classes, each with 2 S.E.N. and 12 mainstream students. We received a very warm welcome from our Italian counterparts. They gave us general information about the situation concerning inclusion in education in Italy.

As a first step, the parents of S.E.N. students can ask for a certificate, as stated by the Law 104/92. The certificate explains the type of disability, whether it is serious and if she/he needs a special assistant/a special teacher. The student can have one for 6, 9 or 18 hours maximum if the disability is severe.

The Functional Diagnosis (F.D.) explains everything. The board consists of special doctors: a child neuropsychiatrist, a therapist and the operators/personnel of A.S.L. (Medical centre). The aim is to examine the S.E.N. at different levels so that the student can be as independent as possible during her/his life.

After that, a functional description/profile of the S.E.N. student is prepared by the medical team, curricular teachers, special teachers and her/his family.

The work that teachers can do with the students is explained by a project called Personal Educational Plan (P.E.P.). This project is prepared by curriculum teachers, special teachers, A.S.L. operators and the family. The aim is to reach certain goals at school which are useful for integration into education and society.



In summary, the S.E.N. curriculum, for all the subjects, is the same one as for the mainstream students. To make this possible, the support, tools and strategies often vary, being adapted to the needs of each student.



Most of the classes in Italy include both S.E.N. and mainstream students.

During our class visits we observed how special and mainstream teachers work together and teach the S.E.N. and mainstream students simultaneously.

Sometimes special teachers work for 18 hours a week with a student, if her/his disability is severe. They use the best strategies to encourage the S.E.N. students and to help integrate them into the class group.



The Italian school offers all their students the chance to excel in music and I.T. skill with:

- Music classes and an individual course of three hours per week. Each student can choose from violin, drums, guitar and piano.
- Digital tools in classrooms. Each student used them during the lessons and at home. Most of them are really experts in I.T.



For example, students and staff use the interactive board (I.B.) in the classroom to research information and explain concepts. They use mind maps and specific color codes. They prepare videos about the lesson and share them with students and parents at home. This is called the "flipped classroom".

The students can use at home their own tablet lent by school (2.0) thanks to a successful project of the Ministry of Education applied by the former headmistress, Mrs PINTO.

PRESENTATION OF SOME STUDENTS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS (S.E.N.)

We would now like to present some students with S.E. N. We will name them in alphabetical order

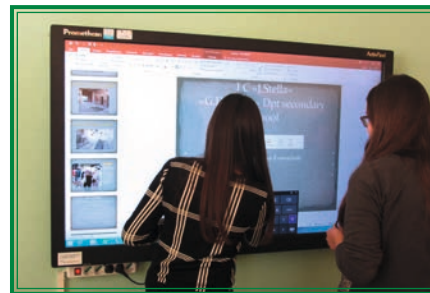
- The photos were chosen in order to protect the identity of individual students.
- See the different students named A, B, C., D., E., F., G.

different certificated disorders: autistic, cognitive and physical. For these reasons each of them has a special teacher who adapts the pedagogical plan to their needs so that they become more independent and self-confident, enabling them to reach their goals.

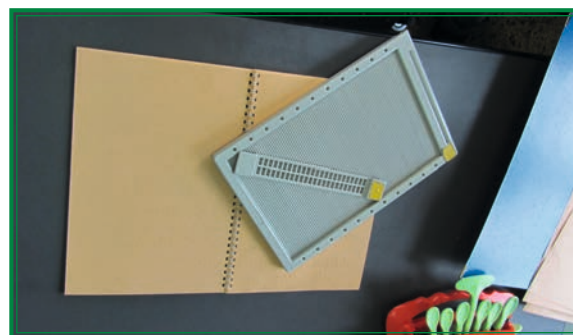
- A.,B. and C. students have certificated needs.

A, aged 7, a very clever boy of primary school has serious visual problems.

He can write and also read texts in BRAILLE as well as his special teacher. His schoolbook contains the same texts as those of his schoolmates but they are transcribed for him into Braille. As a result, he can follow the lesson like his schoolmates.

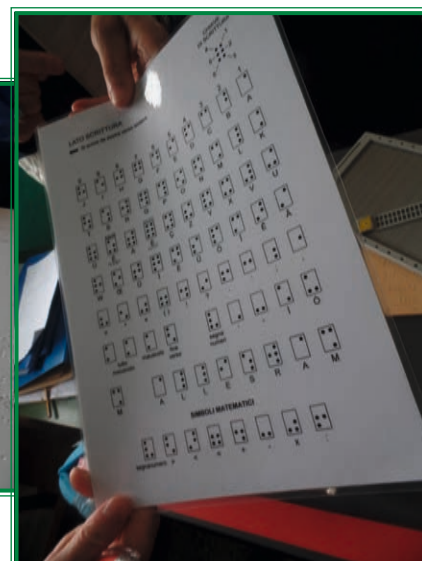
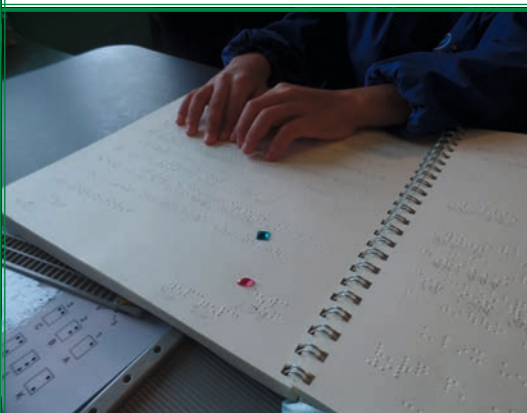
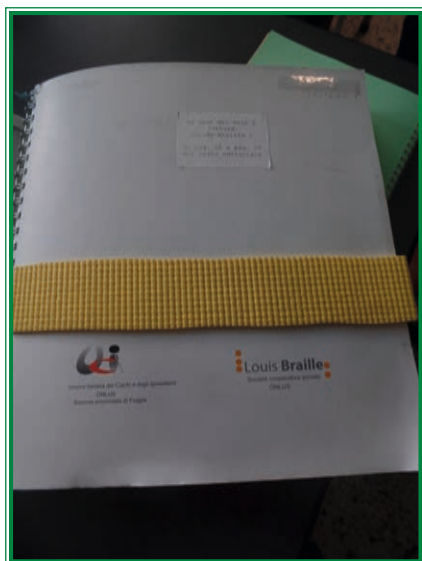


The difference we noticed was that his desk is much larger and wider than the others desks because he needs more space for all his special books and papers.



To help him be independent in his daily life, his teachers, both special and mainstream, create tools for him to use - zippers and buttons, for example. He can dress, lace his shoes, open and close his schoolbag, etc., all by himself.





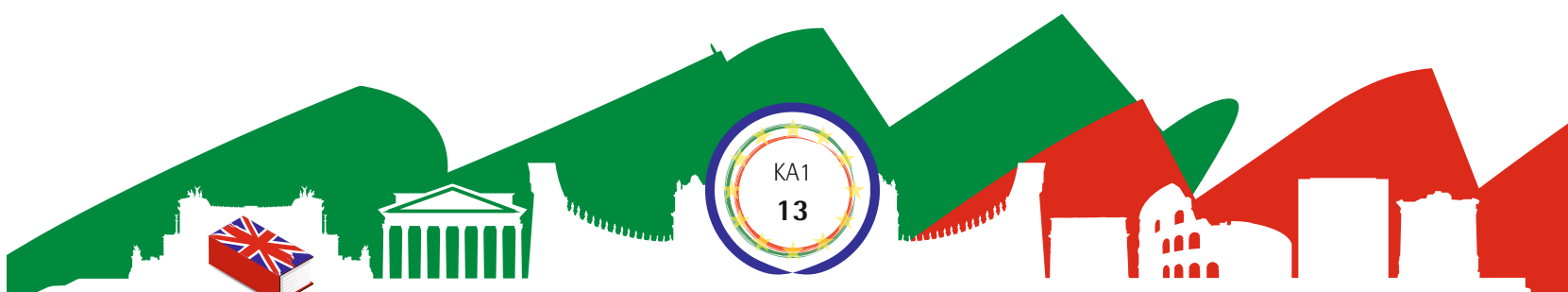
- B., aged 6, a very intelligent boy of primary school age with severe Autistic Spectrum Disorder (A.S.D.) has been at this school for only three months. He has two special teachers, one from the Ministry of Education who is with him every day, and a special teacher from the Autistic Center of SALERNO twice a week and paid by his family.

He doesn't like noise and was disturbed and confused by our presence.

For this reason, the French staff left the classroom very quickly.

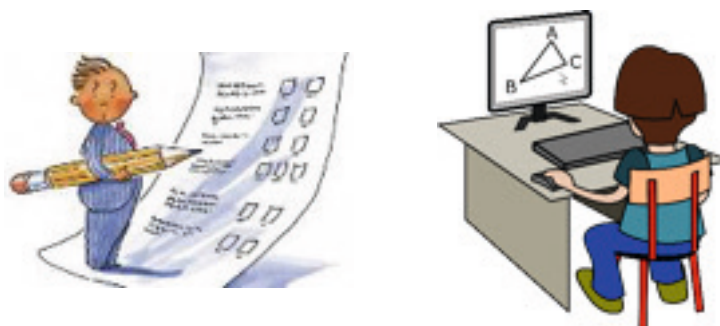


- C, a very clever Secondary school pupil of 11 with physical disabilities has a special teacher 18 hours a week and follows the same normal curricular programme as his classmates. The teacher is a support to him and we could also observe that his school friends were very helpful to him every time he needed.



- D, E, F, G., students have no certificated needs

These students aged 12-13, with dyslexia, disorthographia and dyscalculia disorders have no certificate and no special teacher. They follow the curricular programme using compensatory tools and dispensatory measures: calculators, computers, dictionaries, mind maps, adapted evaluation texts, etc. to reach the mainstream goals.



We visited a vocational school and laboratories with dental and mechanical sections. It is also an inclusive school because most of the students have different disabilities, especially learning disorders, but they like working together and preparing physical activities.

In fact the students are very successful in their sections. When they graduate they find a job very quickly.

They are very creative and like to make special objects and games with wood.





CULTURAL VISITS PREPARED BY THE ITALIAN STUDENTS

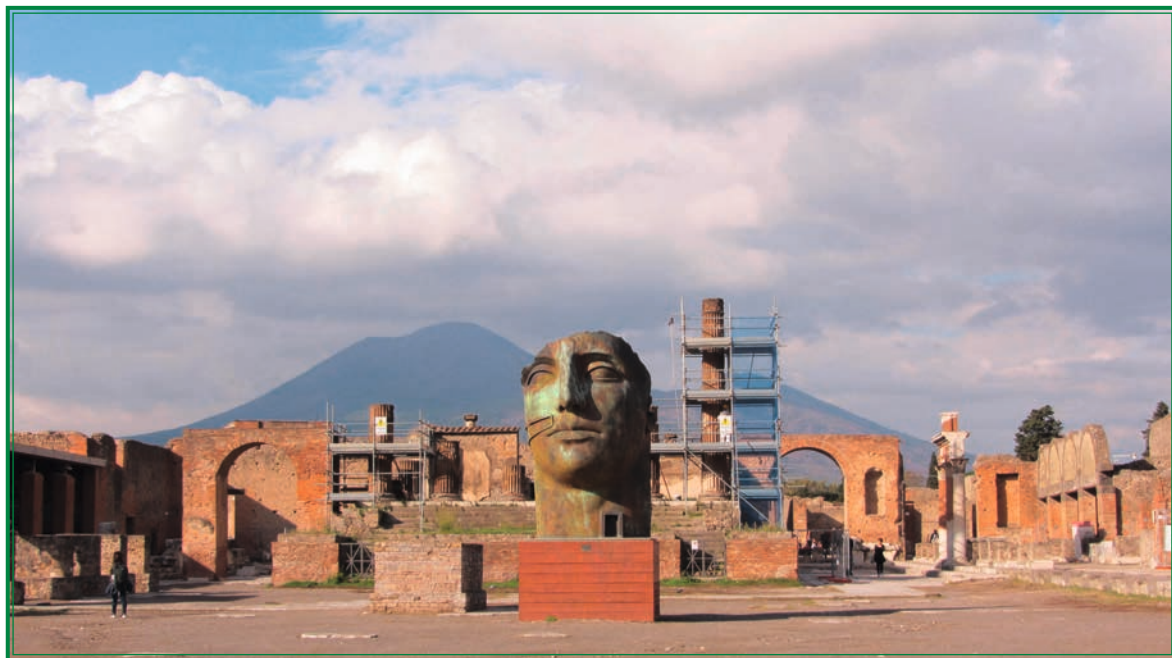
POMPEII PRESENTATION OF THE



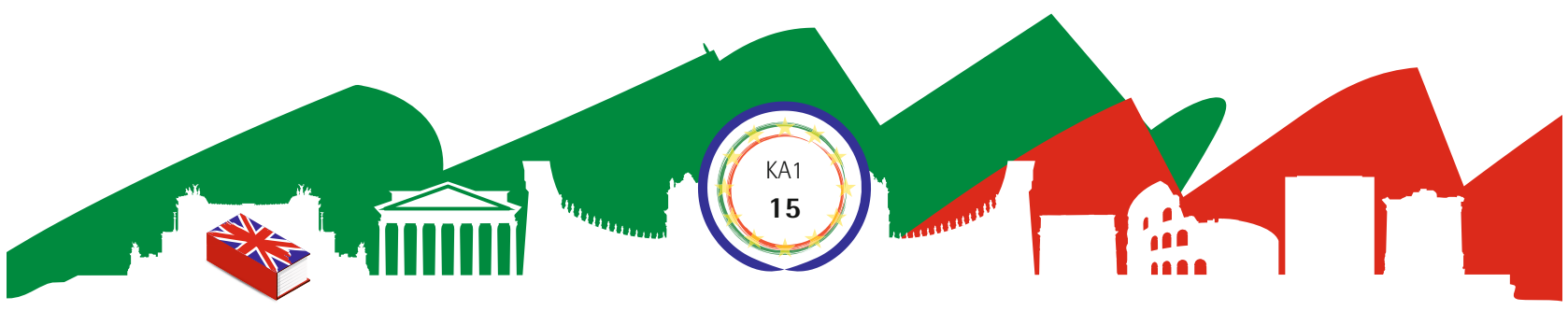
The famous site of Pompeii, where the Mount Vesuvius volcano erupted and destroyed the town, was presented to us in English by the students during Mrs MUNGIELLO's English lesson. The students were very proud to be our «teachers» and to teach us the geography and history of their country.

On the photo we can see students presenting their work about the town in English.

The Erasmus+ project is currently in their curriculum!!!



Behind the site of Pompeii we can see the Vesuvius.



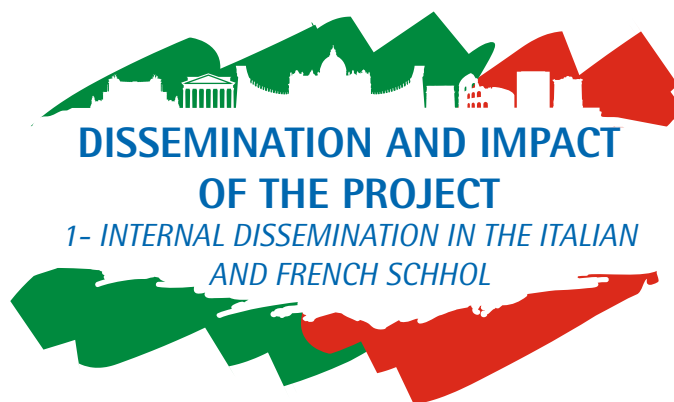
MURO LUCANO

Visit to the museum with the school

We enjoyed visiting the museum and being welcomed by the director Mr Salvatore PAGLIUCA. We really liked his presentation on the rich history of this town and its treasures.



IN ITALIAN SCHOOLS



We received a very warm welcome at the primary, secondary and vocational schools. We shared a lot of ideas and experiences. We were very happy to meet different people: students, staff, headmistresses, bookkeeper, parents, etc.



An unforgettable "Learning, Teaching and Training week"

Our visit had a great impact on the Italian host school, but on the French participants too, because we learnt from each other.

IN THE FRENCH I.S.C. SCHOOL

We can read the French version of the article written for the school newspaper: **L'Echo de l'I.S.C.**, cf. p.28.



NEWSPAPER

c.f. French version: **Le Républicain**

We can read the French version of the article in the local newspaper.



TÉLÉTHON

International Day of People with Disability, december 3rd.



Each year, the third of December, the Téléthon is organized in many countries to raise money for the research into genetic diseases.

At the I.S.C. school, one class with students aged 16-17 has organized an event to celebrate this International Day of People with Disability. The students have collected funds in all the classes of the school.

For the Téléthon 2016 students and staff involved in the European KA1 and KA2 projects and working on disability have joint this international event celebrated the 2th of December in our school to help raising funds.

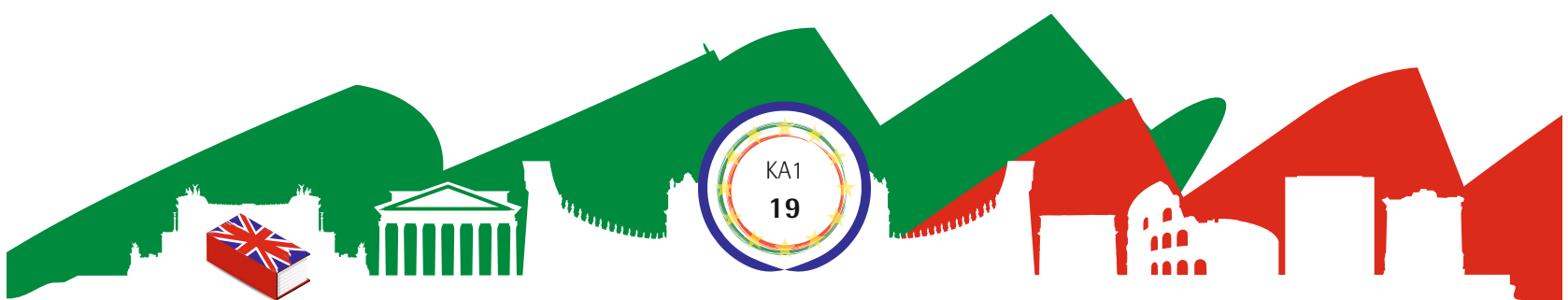


Here, you can see the organizers, the S.T.M.G. students (Management) and the participants of the Erasmus+ projects KA1 and KA2 D.I.R.E. S. You can also see some pictures made by students for the exhibition about inclusion and disability.





Here you can see the banners of the Téléthon and of the D.I.R.E.S. KA2 project. The Erasmus+ group collected 100 € for the Téléthon. The students were very proud for helping the research.





The teacher of the S.T.M.G. class, Mrs. SIMON, was very happy to receive the donation to the Telethon from a D.I.R.E.S. student.



Many students at the I.S.C. school are aware about the importance of the inclusion of all students. They were very happy to be involved in the inclusive Erasmus+ KA2 project and to meet their schoolmates in France, Germany, Ireland. and Italy. An unforgettable experience (cf. Booklet about European inclusion in Erasmus+ school projects. Evaluation of the students)

eTWINNING

We can find the results of the different Erasmus+ partners working on inclusion of S.E.N. and mainstream students (2015-2017) in the KA1 and KA2 projects on two European Platforms:

- Erasmus+ European Results Platform: E+PRP
- eTwinning: <https://twinspace.etwinning.net/16234/home>





CONCLUSION

The five-day learning and training mobility with the Italian partner schools offered us the possibility to COOPERATE successfully with the Italian team.

To also:

- OBSERVE the inclusion of special needs students in mainstream classes, a long tradition in Italian schools.
- EXCHANGE ideas, experiences and competences by learning from each other about inclusive pedagogy.
- COLLECT INFORMATION about inclusion and disability in education in Italian schools.
- SEE INCLUSIVE GOOD PRACTICES of students with severe special needs in mainstream classes.
- DI.S.C. over new INCLUSIVE SUPPORTS AND TOOLS meeting the different students' special needs.
- Find the good practices implemented by the Italian team and some answers to the I.S.C. EUROPEAN DEVELOPMENT PLAN (cf. KA1 Application). For example, Importance of Training for ASD Assistant.
- REINFORCE THE KA1 bilateral and also the KA2 multilateral PARTNERSHIP by disseminating widely their results in the three other partner countries and on European platforms as E+PRP or eTwinning.

In conclusion we can say that KA1 focusing on inclusion in the Italian education system enables us to:

- TRANSFER some good practices to our teaching practices helping us to become more INNOVATIVE.
- Be a new RESOURCE TEAM at the I.S.C. School by explaining and sharing information, innovative strategies and tools with our colleagues.
- Become EFFICIENT ACCOMPANING STAFF for S.E.N. and mainstream students in Erasmus+ KA2 projects.

We thank the whole Italian team, particularly the Headmistress MRS PAPALINO and the Coordinator MRS MUNGIELLO. They offered the French team professional, practical and very friendly support during the duration of the mobility. MRS MUNGIELLO was always helpful and followed up the programme with us, not only inside her school but also outside during the visit in the other schools. We are very grateful.



**DES PROJETS EUROPÉENS SCOLAIRES INCLUSIFS
OBSERVATION DE LA PRATIQUE**



Les systèmes éducatifs connaissent la complexité et l'importance d'ouvrir l'éducation à tous et ont développé différentes stratégies au niveau national et au niveau européen, faisant de l'éducation inclusive une de leurs priorités. Ainsi, le programme Erasmus+, initié par la Commission européenne, vise à promouvoir l'accessibilité de tous les apprenants aux actions d'apprentissage et de mobilité.

Un premier projet européen KA2 D.I.R.E.S. Disability - Inclusive Schools - Respect - Europe - Social Dialogue (2015-2017), montre l'intérêt de coopérer entre écoles souhaitant renforcer l'inclusion. Mais il témoigne aussi de la difficulté pour les équipes mobilisées 24 h / 24 d'observer et de comprendre les pratiques inclusives, faute de temps. En effet, certains élèves présentant des handicaps variés et parfois sévères, l'équipe doit être constamment vigilante. Elle doit anticiper les réactions, apporter des solutions aux problèmes, encourager et soutenir une communication rendue souvent plus difficile, à cause des barrières de la langue étrangère.

Le second projet « Des Projets Européens Scolaires Inclusifs ? Observation de la pratique » (2016-2017), un KA1 de mobilité du personnel, a permis de bénéficier de temps supplémentaire et de :

- Faire des observations sur l'inclusion dans plusieurs écoles, spécialisées ou non
- Disséminer les bonnes pratiques et les résultats dans un livret et une fiche pédagogique, en français et en anglais: « L'inclusion européenne dans les projets scolaires Erasmus+ » - « European Inclusion in Erasmus+ projects »
- Développer les motivations, les compétences professionnelles et personnelles des équipes
- Augmenter le nombre d'élèves à besoins particuliers participant à des mobilités européennes
- Prévoir une meilleure sécurisation des élèves à B.E.P. et ordinaires lors de leurs mobilités européennes

L'équipe de l'I.S.C. a fait partir huit membres du personnel, volontaires et exerçant des fonctions variées, déjà impliqués dans le projet D.I.R.E.S. ou nouveaux. Une délégation est allée dans l'école partenaire italienne l'Istituto Comprensivo « J. Stella » à Muro Lucano, puis deux autres dans l'école irlandaise: Our Lady of Fatima à Wexford.

Au programme des activités de chaque stage d'observation, préparées en amont et évaluées en aval :

- « Une journée avec mon homologue »
- L'observation de l'inclusion au sein de l'école partenaire et d'autres institutions avec des élèves à B.E.P.
- La construction d'un réseau d'écoles inclusives en Europe

La méthodologie a permis le recueil de données, rassemblées dans deux livrets centrés sur l'observation de l'inclusion en Italie et en Irlande.

La dissémination des résultats sur l'inclusion dans les projets scolaires Erasmus+ est faite avec :

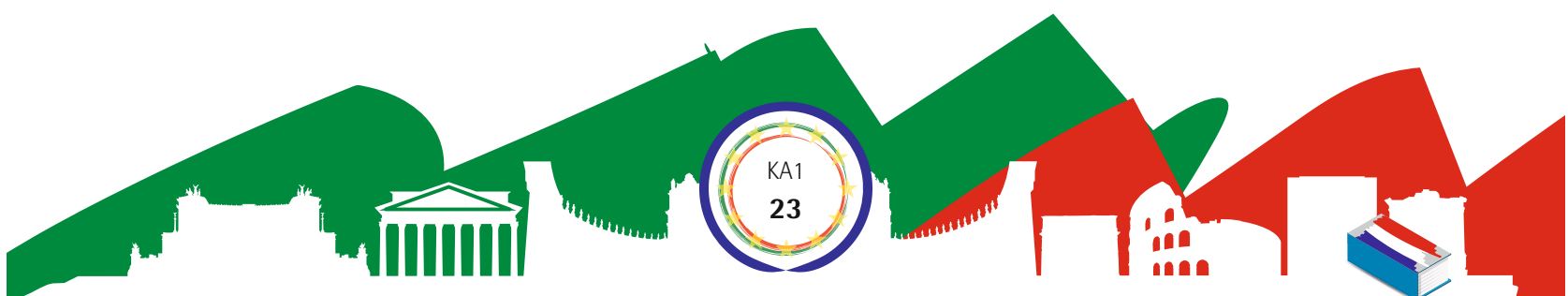
- La publication de 2 livrets, de 2 fiches pédagogiques et de flyers
- La publication en ligne du recueil d'observation en Irlande et en Italie
- La mise en ligne des résultats sur les plateformes E+PRP et eTwinning

L'impact attendu concerne les trois écoles du KA1 en France, en Irlande et en Italie, mais aussi les trois autres écoles partenaires du projet KA2 D.I.R.E.S. en Allemagne et en Turquie Il s'étend aussi à des institutions et des écoles travaillant sur l'inclusion. Au niveau de la transférabilité du projet, on peut imaginer que les stratégies utilisées pour favoriser la mobilité d'élèves avec des besoins spécifiques permettent aussi d'inclure de jeunes élèves primo-arrivants dans les projets Erasmus+.

Présentation des projets KA1 et KA2 D.I.R.E.S. sur l'observation de l'inclusion sur les plateformes européennes

- eTwinning: <https://twinspace.etwinning.net/16234/home>

- E+PRP (Erasmus+ Projects Results Platform)



 Ecole d'envoi: I.S.C., LA VILLE-DU-BOIS, France

 Ecole d'accueil: IC J. STELLA, PESCOPIAGANO, Italie

Equipe française du KA1 :

S. GOUDEAU, Professeure d'anglais, non spécialisée

N. VILLET, AVS

D. LAVOLLEE, Coordinatrice du KA1 et du KA2



1 - Observations de la pratique de l'inclusion

Le projet KA1 d'observation, mené dans l'école partenaire italienne, a permis d'enrichir les connaissances sur l'inclusion, sur le système éducatif italien et sur les pratiques inclusives. La coopération entre les équipes française et italienne a été riche et ses bénéfices partagés. L'échange avec les collègues a été approfondi. Les apports sur la thématique de l'inclusion sont jugés, par les trois participantes, réutilisables et les objectifs atteints. Il n'y a pas eu de difficulté dans la langue de communication, l'anglais. L'espagnol a facilité aussi la communication.

Des interrogations subsistent sur une meilleure intégration des T.I.C. à l'I.S.C., sur la coopération du personnel ordinaire et spécialisé et sur la valorisation des compétences, au titre de personne ressource.

2 - Observation du système éducatif italien

La semaine d'observation s'est révélée très riche, mais trop courte. Des domaines comme la formation et l'évaluation des enseignants, les cycles et les rythmes scolaires, la hiérarchie en Italie restent à approfondir. Par contre, il faut noter que la posture et les gestes de l'enseignant spécialisé à l'égard des élèves à B.E.P. ont été bien repérés par Mme Villet, AVS, qui prévoit de les transférer dans les cours où elle accompagne les élèves de l'U.L.I.S.

3 - Visite des quatre écoles italiennes

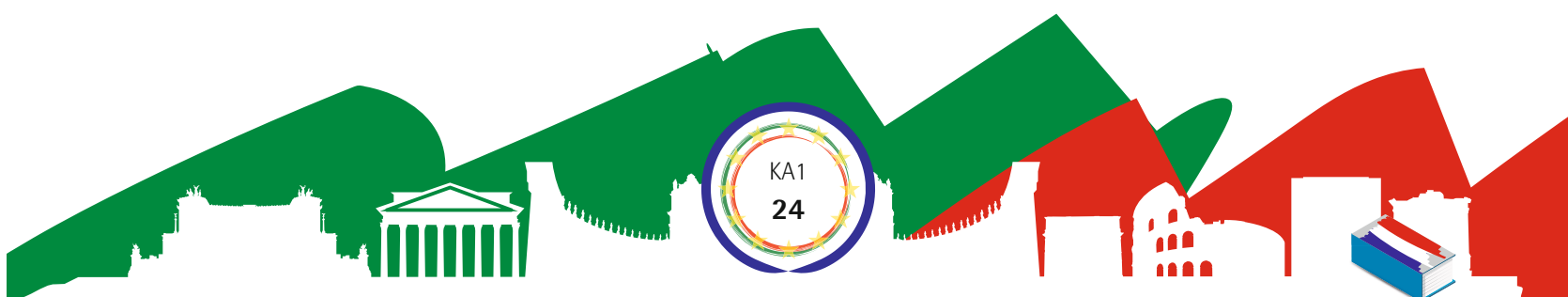
La visite s'est révélée très intéressante : découverte des outils numériques, contact avec les élèves, temps d'échange avec les enseignants. Enseignants et élèves se sont montrés très coopératifs, disponibles et fiers de présenter leur travail et de montrer leur capacité à s'exprimer dans une langue étrangère (français et anglais).

4 - Mission d'observation de la pratique de l'inclusion

La connaissance préalable des partenaires et de l'école, grâce au projet KA2 de partenariat stratégique, a facilité l'approche et la qualité de l'observation. Les appréciations des trois participantes reportées dans la grille d'évaluation sont excellentes.

5 - Impact culturel de la mobilité du personnel

Les visites ont apporté une meilleure connaissance du BASILICATA, de son histoire, de sa géographie et de sa culture : visite de Pompéï, terres volcaniques, paysages ruraux, petits établissements scolaires de villages lcaractérisent cette région située au sud de Naples.



6 - Impact de la mobilité sur le personnel participant

L'impact de la mobilité s'est montré très important pour le personnel des deux écoles qu'elle a permis de rapprocher. Des liens pédagogiques forts ont été construits, des compétences enrichies et la motivation professionnelle dynamisée.

7 - Impact sur l'établissement d'envoi

L'observation a permis de voir comment l'inclusion pouvait être mise en pratique dans des classes ordinaires en Italie. Contrairement au système éducatif français, c'est un pays avec une longue tradition de l'inclusion des élèves à besoins éducatifs particuliers dans les classes ordinaires. En France, il existe encore différentes structures spécifiques: institutions spécialisées, U.L.I.S. (Unité Localisée d'Inclusion Scolaire), etc. Toutefois, l'Education Nationale tend vers cette pratique d'inclusion dans des classes ordinaires, mais il faudrait que le Ministère donne les moyens nécessaires.

8 - Impact sur l'établissement d'accueil

L'impact de l'observation par l'équipe française semble important, voire très important, pour l'établissement d'accueil: Renforcement de la conscience des méthodes inclusives, fierté de voir les élèves actifs et ouverts, construction de liens pédagogiques, et peut être, perspectives de nouveaux projets de mobilité.

9 - Bilan général de la mobilité :

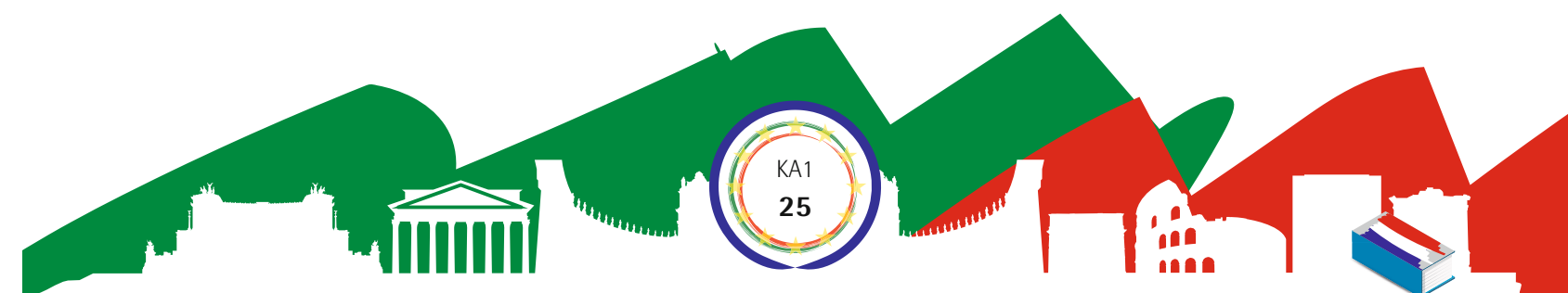
Qu'est-ce qui vous a semblé le plus intéressant ?

- Le dynamisme déployé à l'égard des élèves à besoins spécifiques
- La bienveillance des élèves et des équipes éducatives
- Le faible nombre d'élèves en classe (10 à 12 élèves)
- Les A.V.S. ou les professeurs spécialisés sont attirés à un élève
- L'équipement des salles avec des tableaux numériques interactifs
- Les compétences numériques des élèves ordinaires et à besoins spécifiques
- L'importance de la musique: chaque élève à la possibilité de jouer un instrument de son choix
- La conjugaison des 2 projets d'inclusion KA1 et KA2 renforce leur impact européen et va permettre de diffuser cette expérience au niveau interne et externe dans les 6 établissements partenaires

Observer l'inclusion dans différentes écoles de la cité scolaire (école maternelle, élémentaire, secondaire et professionnelle)

Que manquait-il pour rendre la semaine plus constructive ?

- Observer les élèves de façon plus suivie, par exemple une journée dans une classe
- Une autre semaine en Italie pour mieux connaître le système éducatif italien



Quelles sont vos recommandations pour inclure des élèves à besoins éducatifs particuliers dans les projets et les mobilités européennes ?

ECOLE D'ENVOI :

- Que les élèves soient volontaires ainsi que leurs parents
- Qu'ils soient très bien préparés à ce qu'ils vont vivre, voir et risquer de ressentir lors de cette mobilité. Tout dépendra de leur(s) besoin(s) spécifiques
- La constitution du groupe est importante: bien veiller aux points suivants :
 - Dynamique de groupe
 - Compatibilités
 - Soutiens entre élèves et encadrants
 - Sélection par une équipe collégiale
 - Etat de santé et gestion du stress juste avant de partir
- L'encadrement : évaluer les besoins et compétences importantes pour la gestion du groupe et la réussite de la mobilité

ECOLE D'ACCUEIL :

Pour faciliter l'inclusion dans l'école d'accueil, veiller en amont à :

- La connaissance des structures inclusives
- La connaissance du degré de handicap
- La réceptivité et les compétences de l'équipe
- La constance de la communication entre les coordinateurs

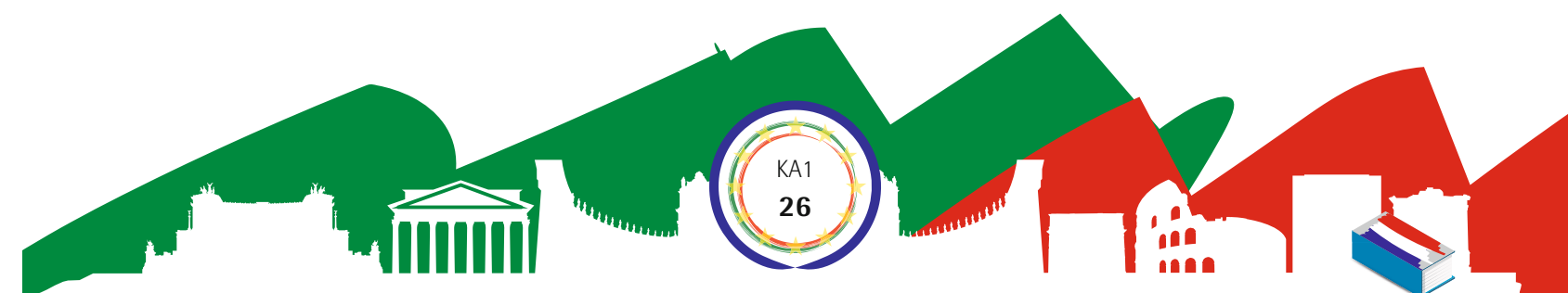
La qualité des liens dans le partenariat européen

Observations générales

Le projet KA1 d'observation de la pratique de l'inclusion a été mené dans la cité scolaire « J. Stella » à MURO LUCANO du 21 au 25 novembre 2016. L'équipe d'accueil italienne était coordonnée par Mme Mungiglio, responsable également du projet KA2 de partenariat stratégique scolaire D.I.R.E.S. sur l'inclusion. L'équipe française de l'école d'envoi, l'I.S.C., était composée de trois participantes : Mme GOUDEAU, professeur ; Mme LAVOLLEE, coordinatrice KA1 et KA2 ; Mme VILLET, éducatrice.

L'école italienne est une école rurale qui compte environ 200 élèves et un effectif d'une douzaine d'élèves par classe. L'école française est une école semi-urbaine qui compte 1500 élèves et un effectif moyen de 32 élèves par classe.

L'inclusion d'élèves à Besoins Educatifs Particuliers (B.E.P.) dans les classes ordinaires est pratiquée dans les écoles italiennes depuis près d'une trentaine d'années. A l'I.S.C., l'inclusion passe par un dispositif spécifique, Unité Localisée d'Inclusion Scolaire (U.L.I.S.) avec inclusion des 10 élèves dans des classes ordinaires mais avec un emploi du temps personnalisé en fonction de leurs besoins pédagogiques.



Directions communes au niveau de l'éducation en Europe :

Prise de conscience de directions communes au niveau de l'éducation en Europe: les systèmes éducatifs et la Commission Européenne vont tous dans la même direction, à savoir, s'efforcer de répondre aux besoins pédagogiques spécifiques générés par le handicap des élèves.

L'observation, source d'innovation :

L'observation est source d'innovation, elle permet de s'enrichir et d'imaginer des pratiques inclusives innovantes.

L'observation, repérage de bonnes pratiques :

Elle permet de dégager des pistes de bonnes pratiques, en particulier des pratiques pédagogiques inclusives.

L'observation, riche en rencontre :

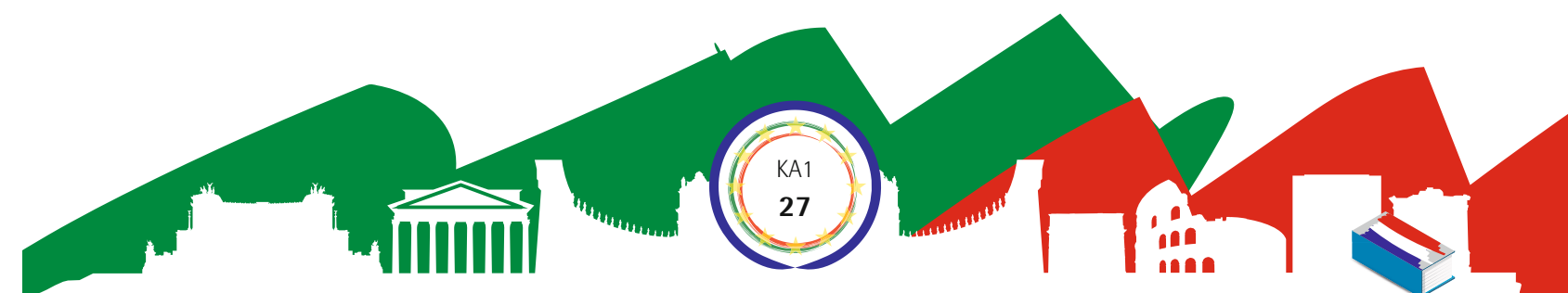
L'expérience s'est révélée très riche en rencontres.

L'observation, riche en découvertes multiples :

Elle a permis d'observer une intégration importante des T.I.C.E. au niveau des apprentissages et de l'enseignement : utilisation du T.B.I. et des vidéos pour poursuivre le cours à la maison.

Brèches et avancées constructives sur l'inclusion dans les systèmes éducatifs :

La confrontation des systèmes éducatifs italien et français au niveau de l'inclusion, rendu possible grâce au projet Erasmus+, permet de créer des brèches et des avancées constructives. Ces avancées observées restent à partager dans l'établissement d'envoi et dans d'autres établissements.



L'Echo de l'I.S.C.

ERASMUS+: Inclusion et mobilité européennes



Pour la vingtième année, l'I.S.C. est engagée dans des projets européens dans le cadre du programme communautaire Erasmus+, incluant depuis plus de six ans, des élèves à Besoins Educatifs Particuliers dans les mobilités européennes.

Le projet D.I.R.E.S. 2015-2017 (*Disability - Inclusive schools - Respect - Europe - Social dialogue*) est un projet de partenariat scolaire (KA2), mené en anglais avec cinq pays (Allemagne, France, Irlande, Italie et Turquie) et six écoles avec des structures inclusives, mais très différentes. En mai 2016 ; il a déjà permis de sensibiliser, sur la thématique du handicap et de l'inclusion en Europe, près de 400 personnes lors de l'accueil à l'I.S.C. Des élèves de classe ordinaires et de l'U.L.I.S. et des enseignants/éducateurs ont aussi travaillé sur la thématique de l'École inclusive et du Handicap et se sont révélés être d'excellents ambassadeurs de l'I.S.C. lors des rencontres en Irlande (janvier 2016) et en Italie (mars 2016).

En octobre 2016, ce sont des élèves de l'U.L.I.S. et de classes ordinaires qui ont participé à la mobilité en Allemagne et ont présenté, en anglais, leur pays, leur école et leurs réflexions autour de la notion de Respect. Tous ensemble, ils ont pris part aux activités inclusives pédagogiques et culturelles: parcours en fauteuil roulant, danses turques, musique, cuisine, découverte de la Forêt noire, etc.

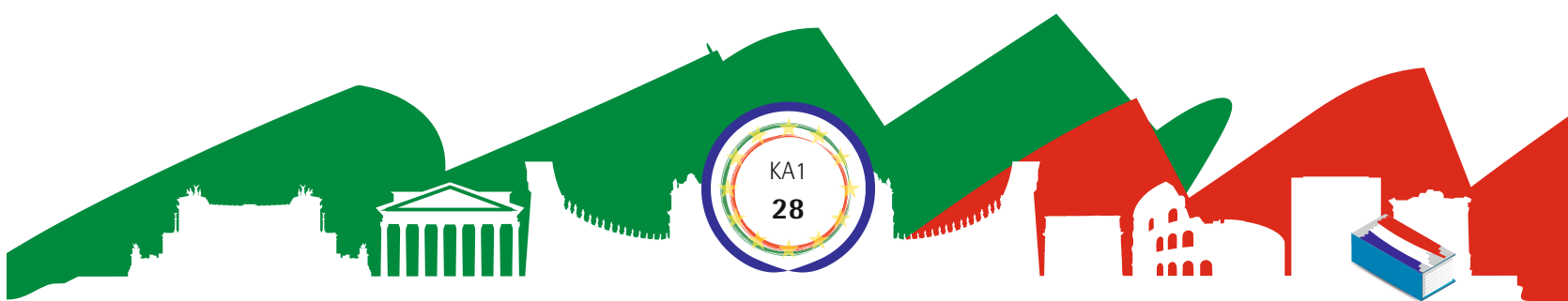
Cette année, un projet KA1 de Mobilité du personnel vient compléter le projet D.I.R.E.S. Il prévoit pour l'équipe engagée, l'envoi de 8 enseignants/éducateurs en mission d'observation sur l'inclusion dans les écoles partenaires, en Italie et en Irlande.

Pour célébrer la *Journée internationale des personnes handicapées du 3 décembre*, une passerelle s'impose à nous avec notre participation au Téléthon 2016, organisé par la classe de 1^{ère} S.T.M.G. sous l'égide de Madame SIMON, professeure principale.

Merci aux élèves, à notre chef d'établissement, M. MAILLARD, à Madame MAGNE, Coordinatrice U.L.I.S., aux professeurs d'anglais, Mmes GOU-DEAU et MOULIN, pour cette belle dynamique européenne et pour l'investissement durable et fructueux dans les projets de notre établissement.

L'équipe européenne,

Mmes GAUTHIER, GOUPIL, LAVOLLEE, MARTIN, VILLET et M. BOURDIAU





Dissémination dans le projet Erasmus+ KA2.

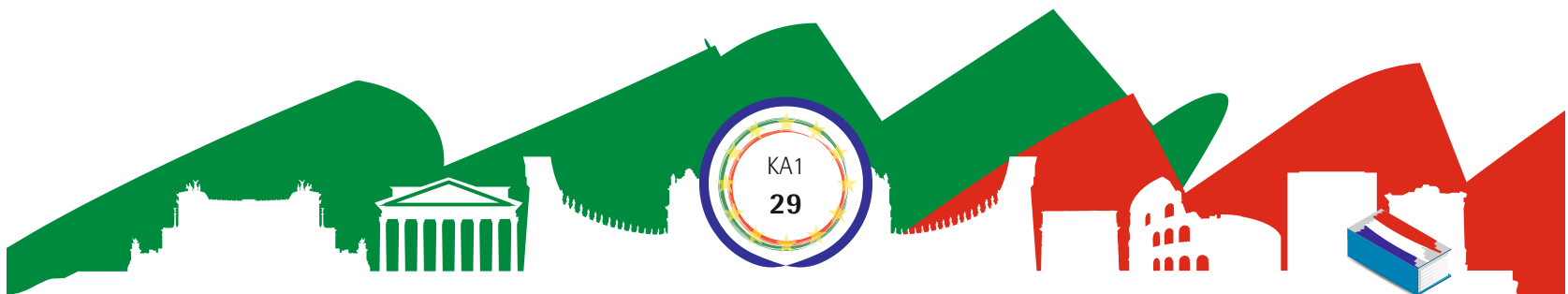
Les délégations des 6 écoles des 5 pays lors de la mobilité en Allemagne (octobre 2016).



Projet Erasmus+ KA1: Les délégations françaises et italiennes à MURO LUCANO, Italie (Novembre 2016).

De gauche à droite : Mme PAPALINO, Directrice. Mme GOUDEAU, Professeure. Mme VILLET, A.V.S.

Mme MUNGIELLO, Coordinatrice italienne. Mme LAVOLLEE, Cordinatrice française et Mme PINTO, ancienne directrice





Article paru dans : « L'Europe dans nos territoires ». Contribution du référent Europe 91

Chaque mois, les correspondants Europe dans les départements d'Île-de-France et à l'étranger nous font part d'une expérience ou d'un témoignage qui rappelle à chacun que l'Europe vit aussi et d'abord dans nos territoires. Aujourd'hui, le référent Europe de l'Essonne (91) nous parle d'un projet Erasmus+ de mobilité européenne incluant des élèves en situation de handicap et des élèves de classes ordinaires.

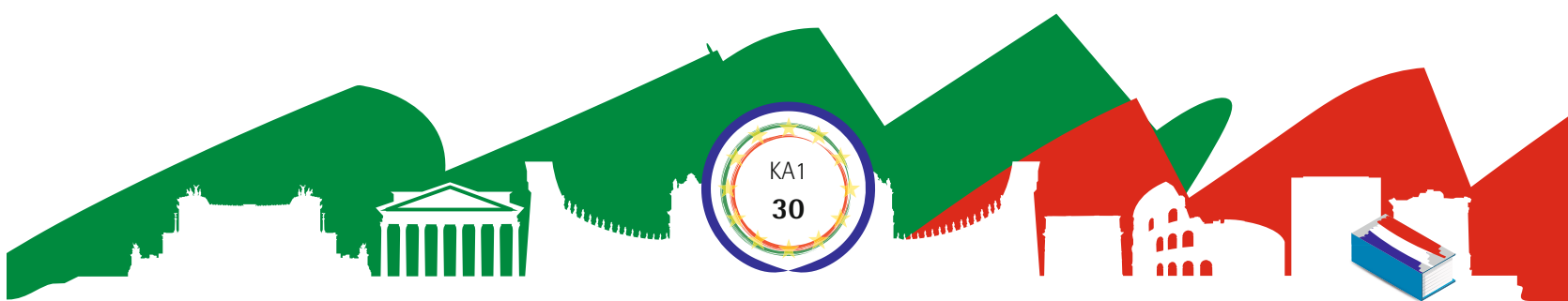


Janvier 2016 : Mobilité en Irlande

J'ai découvert ce projet grâce à deux articles publiés en novembre 2015 et mai 2016 par « Le Républicain de l'Essonne ». J'ai visité le site de l'école qui porte ce projet, l'Institution du Sacré-Cœur de La Ville-du-Bois (I.S.C.) et j'ai rencontré le chef d'établissement M. MAILLARD ainsi que Mme GAUTHIER, cadre éducatif, relais du projet et Mme LAVOLLEE, coordinatrice européenne, développeur de la mobilité Erasmus+.

Ce projet KA2 de partenariat stratégique scolaire s'inscrit dans le cadre du programme Erasmus+ pour l'Éducation, la Formation et la Jeunesse (2014–2020). Ce projet, dont la langue de travail est l'anglais, est dénommé D.I.R.E.S. pour Disability (Handicap en Français) – Inclusive schools (écoles Inclusives) – Respect – Europe – Social dialogue.

Le projet D.I.R.E.S. a plusieurs objectifs : renforcer l'inclusion scolaire d'élèves à besoins pédagogiques spécifiques ; développer leur mobilité européenne en les associant à des élèves ordinaires ; créer des réseaux durables et évolutifs d'écoles inclusives en Europe.



Comment le projet a t'il été monté ? Comment est-il financé ?

Le montage du projet a nécessité 6 mois de travail pour définir une proposition de projet, rechercher et sélectionner les partenaires européens, convenir avec eux des thématiques, du nombre de mobilités et de participants, du contenu des activités et de leur financement.

L'I.S.C. qui participe à des projets européens depuis 1997 assure la coordination européenne du projet D.I.R.E.S. qui implique six écoles de cinq pays :



ALLEMAGNE



FRANCE



IRLANDE



ITALIE



TURQUIE

Le projet est totalement financé par le programme Erasmus+. L'I.S.C. met un point d'honneur à ce qu'aucune participation financière ne soit demandée aux familles, pour pouvoir intégrer facilement les élèves en difficulté.

Les subventions ont été accordées pour la période 2015–2017. Le budget total pour les six écoles est de 206 845 € pour un minimum de 186 mobilités. Pour les élèves en situation de handicap, le total des coûts engendrés par la mobilité et les activités peut être pris en charge, sur demande préalable : Ainsi, l'I.S.C. a demandé des frais spécifiques d'hébergement à l'hôtel avec leurs accompagnateurs, alors que les élèves sont en général accueillis en familles. 80 % des fonds ont été versés en début de projet et le solde sera versé si l'évaluation menée en fin de projet par l'Agence Erasmus+ France conclut que toutes les mobilités et les activités prévues ont bien été réalisées et sont de qualité.

Comment le projet s'est-il déroulé jusqu'ici ?

Comment les élèves participants sont-ils sélectionnés ?

Avez-vous observé des bénéfices pour eux ? Et les autres élèves de l'I.S.C. sont-ils impliqués ?

Toutes les mobilités prévues se sont déroulées selon le planning prévisionnel annoncé dans la candidature. Chaque mobilité dure, en général, une semaine. De multiples activités définies en fonction de la thématique prévue sont réalisées avec les élèves des autres écoles participant au projet : par exemple, concours de logos, vidéos, posters, ateliers cuisine, musique et découvertes culturelles.

Pour chaque mobilité, un groupe de quatre à six élèves de classes différentes et de trois à quatre accompagnateurs adultes est constitué. Pour les élèves, un panachage est réalisé par l'équipe pédagogique en fonction de différents critères : nature du handicap, difficultés d'intégration, problèmes familiaux, ouverture par rapport au handicap. La sélection privilégie les élèves qui ont besoin d'aide et qui sont en mesure de tirer profit de ce projet européen.

Ce serait un vrai défi à chaque fois s'il n'y avait un travail en commun de l'équipe pédagogique du projet. Il permet un suivi personnalisé des élèves, un climat général de bienveillance vis-à-vis de tous les élèves et inclut aussi les parents, différents enseignants et, bien sûr, le chef d'établissement. L'important travail de préparation en amont, pendant et après le voyage bénéficie aux participants, mais permet également d'impliquer les autres élèves de leur classe.

Grâce à l'engagement, au dynamisme et aux motivations de tous, chaque élève est véritablement métamorphosé, enrichi et compte de nouveaux amis dans d'autres pays. Au retour, les participants sont évidemment très sollicités par leurs camarades. Ils doivent réaliser un exposé en classe sur la thématique de l'inclusion et partager leur expérience européenne.

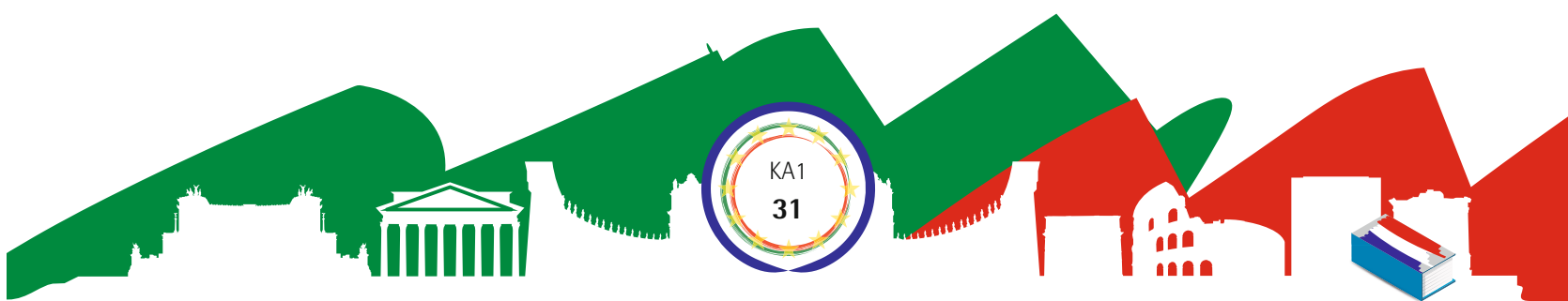
D'autres classes peuvent également être impliquées par les enseignants accompagnateurs.

Pour résumer, l'école est au cœur du projet européen.

Quelles prochaines étapes pour le projet ? Quelles perspectives pour la suite ?

Deux écoles turques sont partenaires du projet, mais la situation actuelle en TURQUIE a nécessité d'adapter le projet et de remplacer la mobilité initialement prévue dans ce pays, par une mobilité en IRLANDE, en mars 2017.

Une dernière mobilité aura également lieu en Irlande en mai pour terminer le projet (rapport final, évaluations). Puis d'ici juillet il faudra réaliser le guide pédagogique et la fiche méthodologique prévus afin d'aider d'autres écoles à monter des projets européens inclusifs.



Au cours de la réalisation de ce projet, la très grande diversité des écoles participantes (primaire et secondaire) et des pratiques d'inclusion des élèves en situation de handicap est apparue comme une richesse et source d'apprentissage mutuel : écoles spécialisées en ALLEMAGNE et en IRLANDE, structure U.L.I.S. en FRANCE, inclusion dans les classes ordinaires en ITALIE.

Un projet KA1 de mobilité du personnel scolaire à des fins de formation (2016-2017) a été monté en complément du projet D.I.R.E.S. pour permettre l'observation du fonctionnement des écoles et partager les bonnes pratiques inclusives. Son budget est de 11000 € pour huit mobilités réalisées lors de deux rencontres, respectivement en Italie et en Irlande.

Les deux projets sur l'inclusion menés à l'I.S.C. montrent que le programme Erasmus+ est source d'innovation et de qualité. Il permet aux élèves et aux équipes pédagogiques de partager une expérience européenne très riche et réussie. Le projet D.I.R.E.S., fédérant 6 établissements, est dans l'axe d'une des priorités de l'Education nationale et du programme Erasmus+ en 2017, à savoir l'inclusion.

Patrick BORROT

Référent Europe du MoDem Essonne

Strasbourg A.E.D.E. France

Les projets KA1 et KA2 sur l'inclusion ont été disséminés auprès des membres de l'A.E.D.E. lors de la Convention tenue à Strasbourg en février 2017



**Ensemble,
Ré-enchantons l'Europe !**

**3 & 4 février 2017
Strasbourg**



Ensemble, ré-enchantons l'Europe !

Programme de la Convention européenne organisée par l'AEDE-France

Vendredi 3 et samedi 4 février 2017

CIARUS, 7 rue Finkmatt, 67000 STRASBOURG

Vendredi 3 février 2017

10h00 : Rendez-vous à l'entrée « Groupes » du Bâtiment Louise WEISS du Parlement européen, Allée du Printemps – Pièce d'identité obligatoire

10h30 - 12h00 : Visite du Parlement européen

Déjeuner possible à la Cafétéria du Parlement

14h45 – 16h : Visite de Strasbourg en *Batorama* (audio-guides multilingues)

17h00 – 19h00 : Groupes de travail sur les projets des sections de l'AEDE

20h00 : Dîner à *L'Ancienne Douane*

Samedi 4 février 2017

9h30 – 10h00 : Café de bienvenue

10h00 – 12h : Conférences d'ouverture

Déjeuner libre

13h30 – 16h30 : Ateliers thématiques

16h30 – 17h : Pause-café


17h – 18h : Conclusions des ateliers et proposition de déclaration

18h30 : Cocktail de clôture



KA1
32

ECOLE D'ACCUEIL :

 Istituto Comprensivo J. STELLA,
Muro LUCANO, Italie

Equipe française du KA1 :

S. GOUDEAU, Professeure d'anglais, non spécialisée

N. VILLET, Auxiliaire de Vie Scolaire

D. LAVOLLEE, Coordinatrice européenne des projets KA1 et KA2

OBSERVATION DE L'INCLUSION : OBJECTIFS

Projet Erasmus+ KA1 : Mobilité du personnel de l'enseignement scolaire, Juin 2016 – Juin 2017
« Des projets Européens scolaires inclusifs ? Observation de la pratique »

Objectifs généraux :

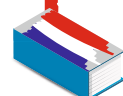
- Les structures spécifiques et les activités des personnes clés travaillant sur l'inclusion : Identifier, Observer et Analyser, Ecrire sur les observations faites dans l'école ;
- Relier l'observation et la pratique de l'inclusion au projet D.I.R.E.S. ;
- Disséminer les observations dans les écoles du projet D.I.R.E.S. et dans d'autres écoles et d'autres centres ;
- Contribuer à la création d'outils d'observation et d'évaluation pour faire de nouvelles propositions éducatives et pédagogiques autour de l'inclusion ;
- Participation à la journée européenne et internationale des personnes en situation de handicap le 3 décembre 2016.

Objectifs spécifiques :

- Coopérer avec son homologue: « Une journée avec mon homologue » ;
- S'exprimer en anglais en utilisant le lexique de son champ professionnel ;
- Recherche documentaire sur le pays et l'école d'accueil ;
- Echanger sur les structures, les outils, les évaluations, la constitution des classes, le personnel encadrant ;
- Développer des compétences pour encadrer les élèves à besoins spécifiques et ordinaires dans les mobilités européennes.

Préparation en amont de la Mobilité :

- Entrer en contact avec son homologue pour se présenter ;
- Rassembler la documentation en français et en anglais sur son pays et son école ;
- Rassembler des données sur l'inclusion dans son pays et dans sa fonction ;
- S'informer sur la problématique du handicap et de l'inclusion scolaire dans le pays et dans l'école d'accueil ;
- Travailler son lexique professionnel ;
- Visionner les PowerPoints réalisés par les élèves et les équipes partis en Mobilité dans l'école d'accueil, dans le cadre du KA1.



MOBILITÉ DU PERSONNEL DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE

« Des projets Européens scolaires inclusifs? Observation de la pratique » 2016-2017

 Istituto Comprensivo J. STELLA, Muro LUCANO, Italie - 20-26/11/2016

L'inclusion scolaire des élèves à Besoins Educatifs Particuliers (B.E.P.) et ordinaires.

Recueil de données :

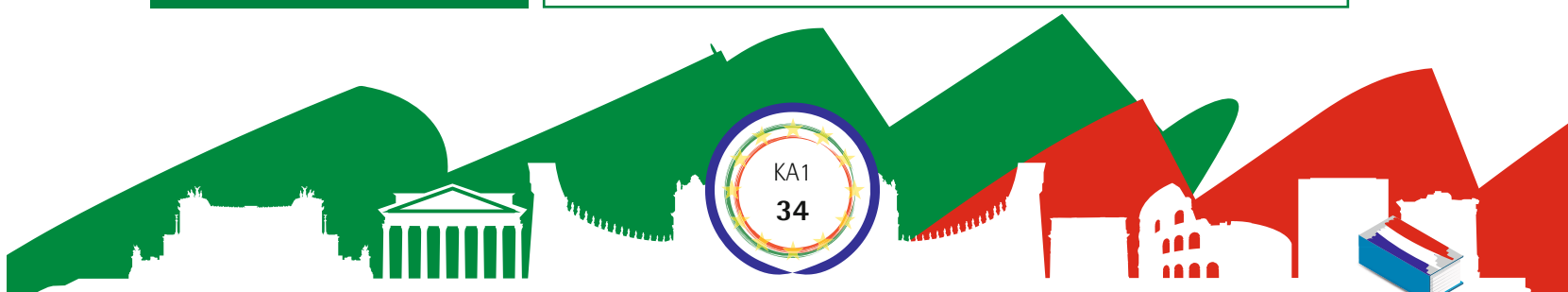
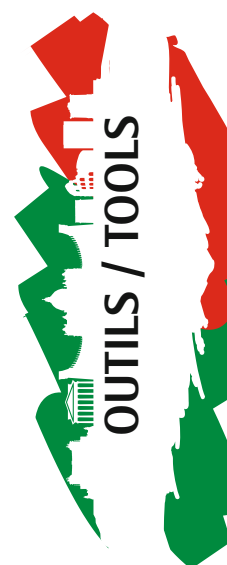
S. GOUDEAU, Professeure d'anglais, non spécialisée

N. VILLET, AVS

D. LAVOLLEE, Coordinatrice européenne des projets KA1 et KA2

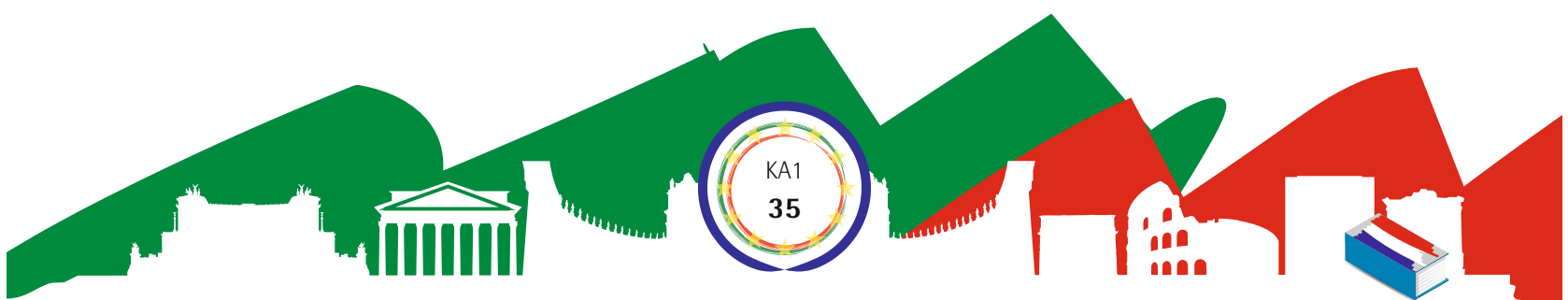
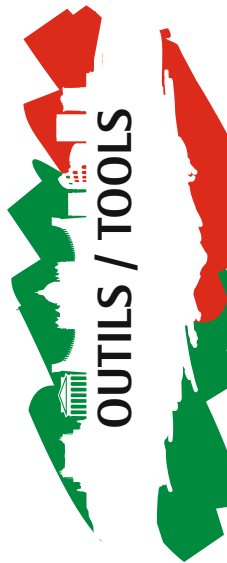
ECOLE ET INCLUSION D'ELEVES A BESOINS EDUCATIFS PARTICULIERS ET ELEVES ORDINAIRES

Etablissement: J.-C Stella PESCOMPAGANO Structure pour l'inclusion	
Elèves: Nombre d'élèves à Besoins Educatifs Particuliers (B.E.P.). Pourcentage	
Elèves: Nombre d'élèves à B.E.P. inclus dans les mobilités Européennes D.I.R.E.S.	
Identification des besoins de l'établissement	
Adaptation de l'école : prise en compte des besoins	
Personnel : Nombre de personnel encadrant	
Personnel : fonction	
Programmes scolaires	
Participation aux Examens	
Italie : Nombre d'Ecoles inclusives	
Italie : Nombre d'élèves à B.E.P. inclus dans les mobilités Européennes	
France : Nombre d'Ecoles inclusives	
France : Nombre d'élèves à B.E.P. inclus dans les mobilités Européennes	



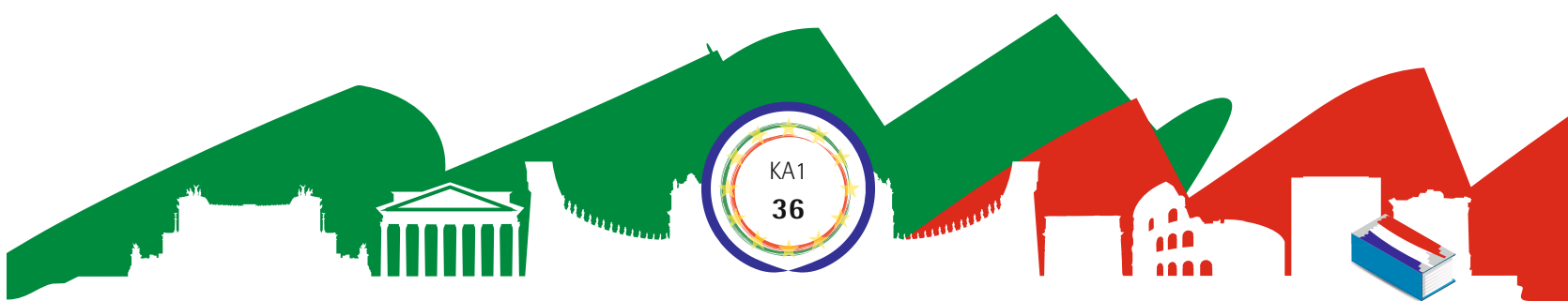
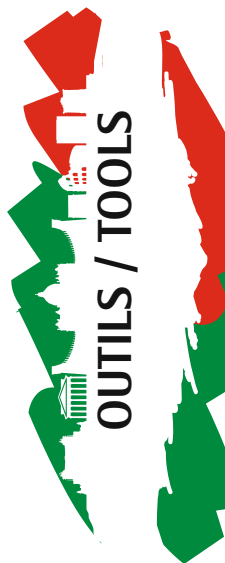
ELEVES A BESOINS EDUCATIFS PARTICULIERS ET MOBILITE EUROPEENNE

Nombre d'élèves à B.E.P. (Besoins Educatifs Particuliers) participant aux mobilités européennes dans D.I.R.E.S.	
Pays et école d'accueil	
Nature du handicap	
Identification des besoins (B.E.P.)	
Identification des besoins (Elèves de classe ordinaire)	
Prise en compte des besoins (par D.I.R.E.S.)	
Prise en compte des besoins (par l'école)	
Préparation de l'élève	
Rôle de sa famille	
Obstacles rencontrés dans les mobilités	
Eléments facilitateurs de la mobilité	
Apports de la mobilité dans le parcours scolaire	
Apports de la mobilité dans le développement personnel	
Suggestions pour la réussite de la mobilité européenne Erasmus+	



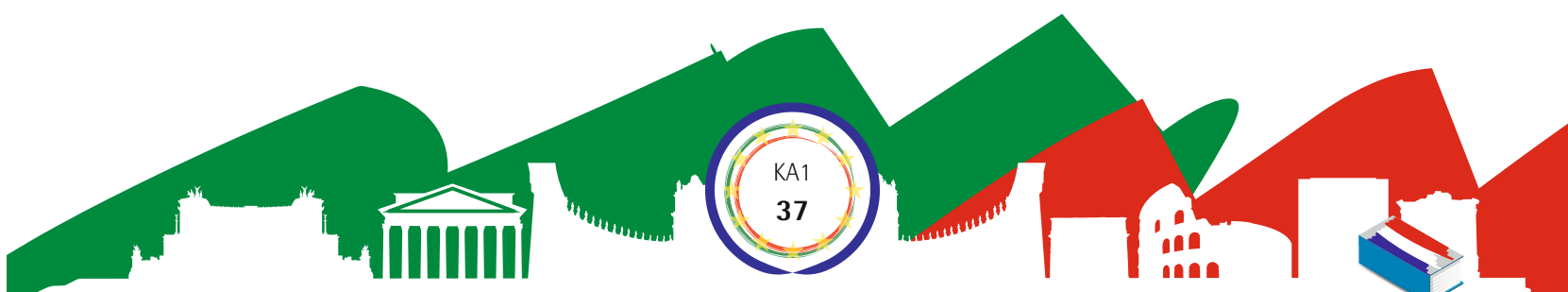
PERSONNEL EDUCATIF/ENSEIGNANTS/AUTRES ET MOBILITE EUROPEENNE DES B.E.P. ET ELEVES ORDINAIRES

Nombre de personnel encadrant dans l'école	
Formation spécifique : Nature	
Inclusion : Méthodes et stratégies spécifiques	
Mobilité Européenne: Méthodes et stratégies spécifiques	
Mobilité Européenne : Sélection des élèves	
Obstacles rencontrés dans les mobilités	
Éléments facilitateurs de la mobilité	
Apports de la mobilité européenne dans le parcours scolaire de l'élève	
Apports de la mobilité européenne dans le développement personnel de l'élève	
Suggestions pour la réussite de la mobilité européenne	



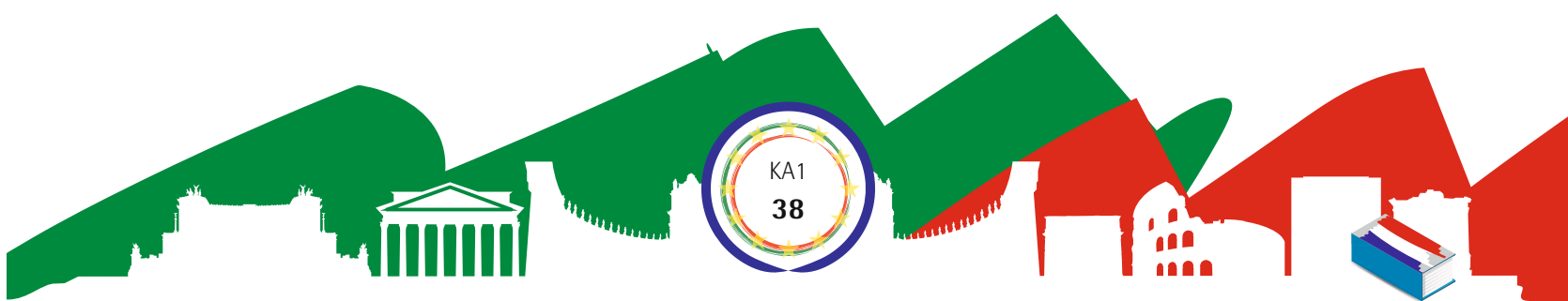
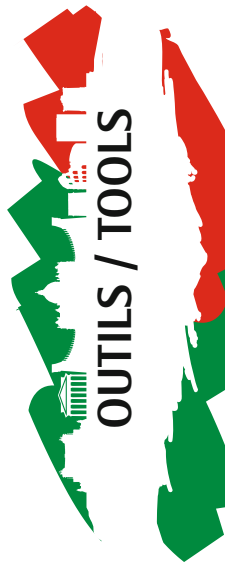
L'INCLUSION SCOLAIRE : INSTITUTIONS NATIONALES ET EUROPEENNES

Structure de l'établissement pour l'inclusion	
Méthodes et stratégies	
Programmes scolaires	
Examens	
Personnel spécifique	
Compétences et formations du personnel	
Ecoles inclusives en Italie	
Nombre d'élèves à Besoins Educatifs Particuliers dans les écoles italiennes/Françaises	
Nombre d'élèves à B.E.P. inclus dans les mobilités D.I.R.E.S.	



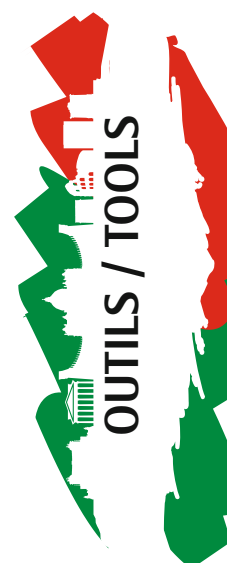
PROBLEMATIQUE DE L'INCLUSION DANS LES MOBILITES ET LES PROJETS EUROPEENS

Structure de l'établissement pour l'inclusion	
Méthodes et stratégies inclusives utilisées dans les structures	
Préparation des élèves à la mobilité	
Groupe de départ Groupe d'accueil	
Personnel spécifique encadrant	
Compétences et formations du personnel sur la mobilité européenne	
Les activités inclusives européennes durant la mobilité	
La langue de communication	



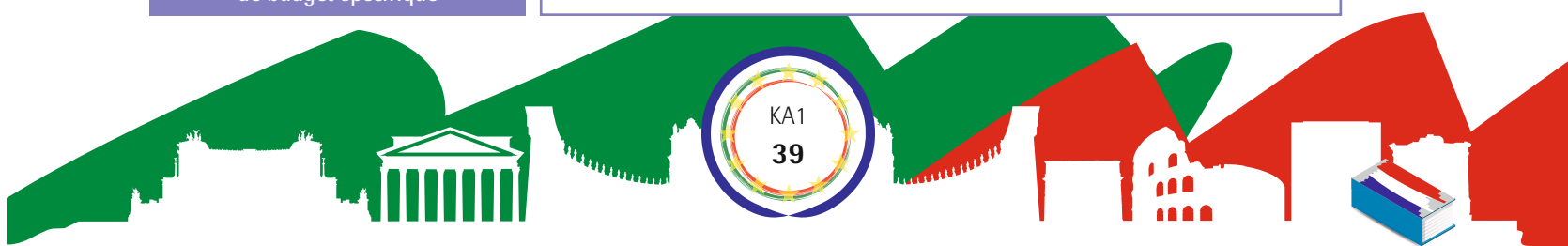
PROJET ERASMUS+ KA1/KA2 D.I.R.E.S. : IDENTIFICATION DES BONNES PRATIQUES

Candidature : Montage de la candidature	
Repérage des besoins spécifiques :	
Sélection de la thématique	
Sélection des partenaires	
Adaptation des activités aux besoins	
Adaptation des productions aux besoins	
Mobilité: Sélection des participants	
Préparation des élèves	
Ca Montage de la candidature :	
Valorisation de la participation	
Dissémination interne et externe	



PROGRAMME ERASMUS+ KA2 : MOBILITE D'ELEVES A BESOINS PARTICULIERS

Repérage des besoins spécifiques pour effectuer les activités et les mobilités	
Apports possibles	
Budget spécifique adapté aux besoins	
Exigences pour la demande de budget spécifique	



 Ecole d'envoi : I.S.C., LA VILLE-DU-BOIS, France

 Ecole d'accueil : IC J. STELLA, PESCOPIAGANO, Italie

ÉVALUATION DE LA MOBILITE GRILLE

Participant

S. GOUDEAU, D. LAVOLLEE et N. VILLET

1 - Observations de la pratique de l'inclusion

La mobilité m'a permis (Compléter par un chiffre allant de 1 à 4)

	1	2	3	4
D'enrichir mes connaissances sur l'inclusion				X
D'enrichir mes connaissances sur un autre système éducatif				X
De découvrir des méthodes et stratégies pédagogiques innovantes				X
D'envisager une meilleure intégration des T.I.C. au service des apprentissages				X
D'échanger de manière approfondie avec des collègues				X
De collecter des ressources, des outils sur la thématique de l'inclusion				X
D'enrichir mes pratiques inclusives				X
De renforcer le travail en équipe et la mutualisation				X
De développer des habitudes de travail avec des collègues des classes d'inclusion			X	
De renforcer mes compétences au titre de personne ressource				X
De mieux appréhender la dimension européenne de mon métier				X
D'envisager un réinvestissement dans mes pratiques professionnelles				X
De réfléchir sur les obstacles et solutions pour intégrer des élèves à B.E.P. et ordinaires dans les projets européens			X	



Légende pour les items suivants : 1 : Peu ou pas - 2 : De manière limitée - 3 : De manière satisfaisante - 4 : De manière très satisfaisante.

KA1
40

Observations de la pratique de l'inclusion (suite)

OUI NON

Les apports sur la thématique sont-ils réutilisables ?

X

Y-a-t-il eu des difficultés dans la langue de communication ?

X

Les difficultés rencontrées dans la langue de communication étaient-elles liées à une culture et à un contexte différent ?

X

Les objectifs ont-ils été atteints ?

X

Commentaires :

Ce premier projet d'observation de la pratique de l'inclusion a permis de bénéficier d'une expérience professionnelle et personnelle très riche. Les deux projets KA1 et KA2, montés en parallèle et acceptés comme tels dans la candidature Erasmus+, permettent un partage et un enrichissement à dimension européenne avec les 6 écoles investies dans le projet KA2 D.I.R.E.S., même si l'expérience de l'observation est réalisée de façon bilatérale entre les écoles françaises, l'I.S.C. et Italiennes, la cité scolaire J. Stella.

2 - Observation du système éducatif italien

Acquisition de connaissances (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

1

2

3

Formation des enseignants spécialisés

X

Organisation des cycles

X

Hierarchie : rôle du directeur

X

Evaluation de l'enseignant

X

Gestes de l'enseignant spécialisé repérés

X

Habitudes de travail des élèves

X

Emploi du temps et rythmes scolaires

X

Place des parents dans l'école

X

Importance et mise en œuvre des programmes

X

Formation des enseignants sur l'inclusion

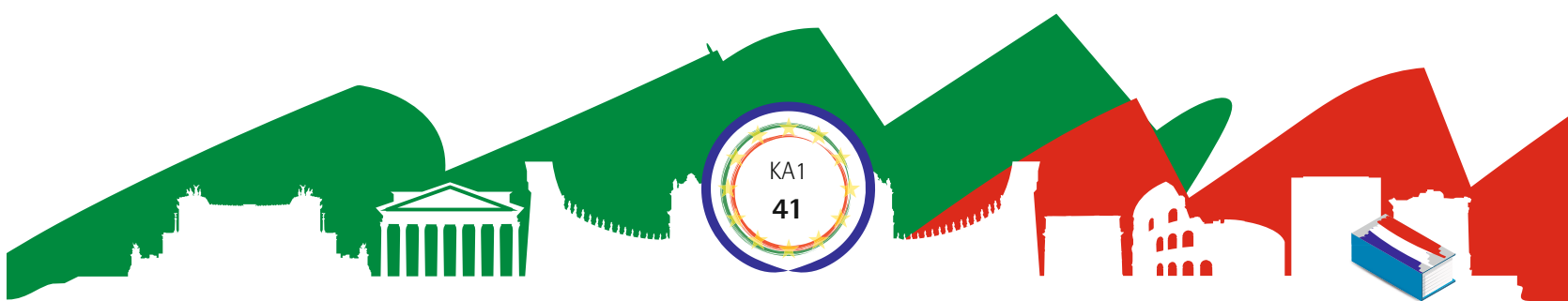
X

Travail en Equipe

Légende pour les items suivants : 1 : Très bien - 2 : Bien - 3 : A approfondir.

Commentaires :

La curiosité d'apprendre davantage de choses sur le système éducatif italien reste ouverte. L'observation a permis de découvrir de nouvelles questions plus générales sur le système éducatif italien qui permettront d'approfondir nos connaissances. Elles pourraient être posées lors d'une prochaine mobilité KA1 très souhaitée par l'équipe.



3 – Visite des quatre écoles italiennes

Satisfaction générale (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)	1	2	3
Accueil par les équipes	X		
Intérêt de la visite	X		
Découverte des équipements multimédia	X		
Utilisation des outils numériques en classe	X		
Contact avec les élèves	X		
Temps d'échange avec les enseignants	X		

Légende pour les items suivants: 1 : Très bien - 2 : Bien - 3 : A approfondir.

Commentaires :

Expérience très riche avec une équipe italienne très disponible pour l'accueil de l'équipe française et ouverte à l'observation de l'inclusion. Très belle expérience binationale. La connaissance préalable des partenaires et de l'école a facilité l'approche et la qualité de l'observation.

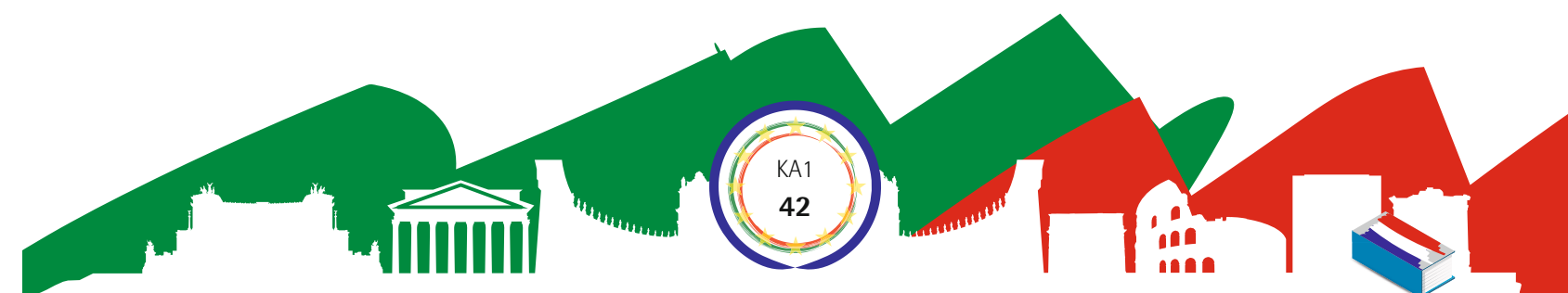
4 – Mission d'observation de la pratique de l'inclusion

Satisfaction générale (Compléter par un chiffre allant de 1 à 5)	1	2	3	4	5
Accueil dans l'établissement					X
Organisation					X
Observation des pratiques d'inclusion					X
Atmosphère de travail					X
Emploi du temps					X
Activités et visites culturelles					X
Rencontre et qualité des échanges					X

Légende pour les items suivants : 1 : Médiocre - 2 : Correcte - 3 : Bien - 4 : Très bien - 5 : Excellent.

Commentaires :

La mission d'observation s'est révélée très riche grâce à l'efficacité et à la disponibilité de l'équipe italienne et de la qualité de l'entente entre tous les partenaires KA1 et KA2.



5 – Impact culturel de la mobilité du personnel

(Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

1 2 3

Les visites de sites et de monuments étaient elles

X

Légende pour les items suivants : 1 : Intéressantes - 2 : Bien - 3 : Inutiles.

Commentaires:

Visite très enrichissante qui apporte une dimension culturelle et une meilleure connaissance de la région par son histoire et sa géographie : Vésuve, tremblements de terre, montages, paysages ruraux, petits établissements de villages à faibles effectifs (12 élèves/classes).

6 – Impact de la mobilité sur le personnel participant

Importance (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

1 2 3

Confrontation à des méthodes et outils différents

X

Construction de liens pédagogiques

X

Evolution de compétences grâce à la mobilité

X

Motivation pour le projet de mobilité

X

Légende pour les items suivants : 1 : Très important - 2 : Important - 3 : A approfondir.

Commentaires:

Le personnel participant, tant au niveau italien que français, s'est beaucoup engagé dans la réussite de cette 1^{ère} expérience d'observation et de mobilité du personnel qui s'est révélée très riche et avec beaucoup de prolongements et de liens personnels et professionnels.

7 – Impact sur l'établissement d'envoi

Importance (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

1 2 3

Renforcement de l'inclusion dans l'école

X

Meilleure connaissance du personnel sur l'inclusion

X

Développement de stratégies collégiales

X

Elaboration de nouveaux projets de mobilité et autres

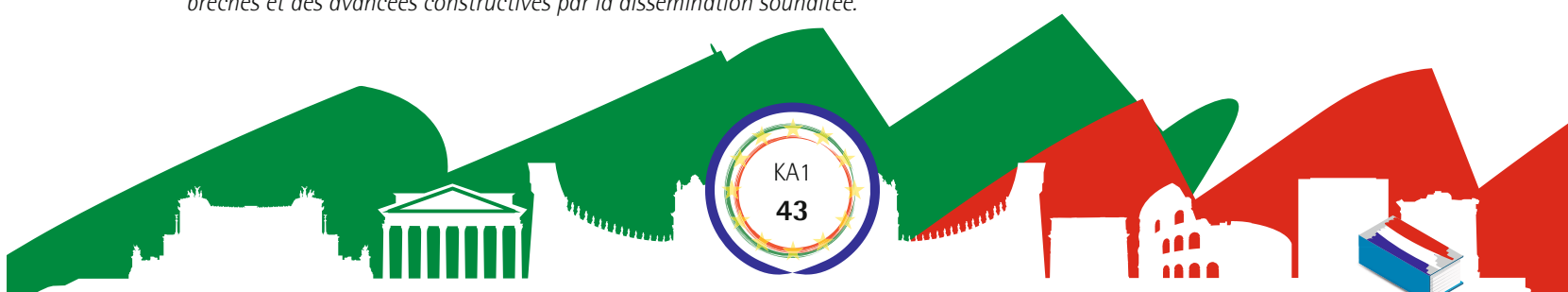
X

Légende pour les items suivants : 1 : Très important - 2 : Important - 3 : A approfondir.

Commentaires :

L'observation a permis de voir comment l'inclusion pouvait être mise en pratique dans des classes ordinaires en Italie, un pays qui en a une longue expérience. Elle semble très innovante pour l'école française et transférée à court ou long terme, car l'éducation nationale tend vers cette pratique d'inclusion d'élèves à besoins pédagogiques spécifiques en France, mais il faudrait que le Ministère de l'éducation et les écoles s'en donnent les moyens.

La confrontation des systèmes éducatifs, possible au niveau européen grâce aux projets Erasmus+, permet de créer des brèches et des avancées constructives par la dissémination souhaitée.



8 – Impact sur l'établissement d'accueil

Importance (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

	1	2	3
Renforcement de la conscience des méthodes inclusives	X		
Construction de liens pédagogiques entre les établissements et les enseignants	X		
Développement de stratégies collégiales à dimension européenne	X		
Elaboration de nouveaux projets de mobilité et autres	X		

Légende pour les items suivants : 1 : Très important - 2 : Important - 3 : A approfondir.

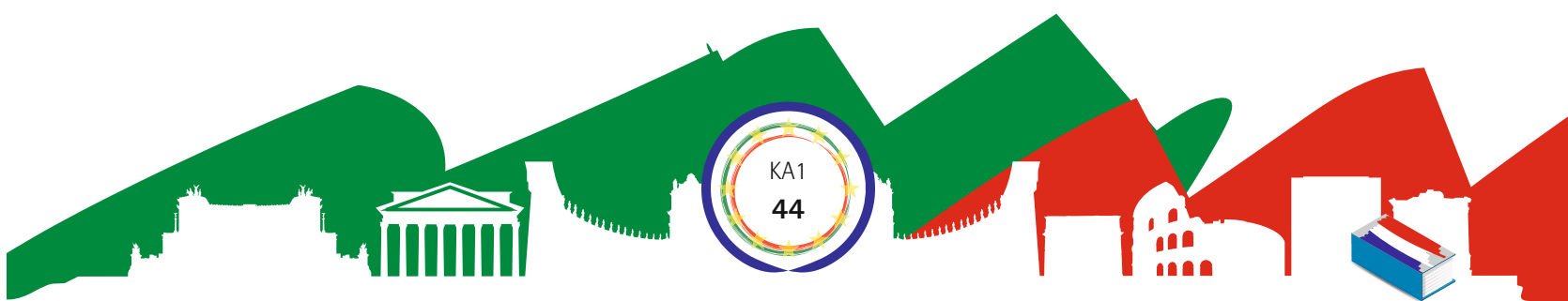
Commentaires:

Il ressort de cette observation de l'inclusion que cette expérience européenne qui apporte une dynamique de travail et conforte l'idée que l'inclusion d'élèves à besoins spécifiques dans des classes ordinaires est possible et souhaitable.

9 – Bilan général de la mobilité

Qu'est-ce qui vous a semblé le plus intéressant ?

- **La confrontation des systèmes éducatifs :** Elle permet d'observer de nouvelles structures, d'autres gestions et des moyens pédagogiques et financiers alloués différents. Les raisons en sont multiples et complexes. Elles sont souvent liées à la tradition de l'éducation, à la centralisation ou non des systèmes, à l'aptitude à se réformer, à la vision du handicap, à la rénovation pédagogique mise en œuvre au niveau de l'inclusion.
- **Des prises de conscience de direction commune au niveau de l'éducation en Europe :**
Les systèmes éducatifs et la Commission européenne vont tous dans la même direction, à savoir s'efforcer de répondre aux besoins pédagogiques spécifiques, liés au handicap, aux maladies ou à différents troubles des élèves.
En 2016, le Ministère de l'Education en France en fait une de ses trois priorités.
- **La contribution du programme Erasmus+ au renforcement de l'inclusion dans les établissements scolaires européens :**
Le programme Erasmus+, avec les actions clés KA1 et KA2, encourage l'inclusion scolaire en finançant des mobilités du personnel (KA1). Il rend aussi possible l'inclusion des élèves B.E.P. dans les mobilités européennes en couvrant tout particulièrement, les besoins financiers spécifiques (KA2).
- **Les projets KA1 et KA2 sur l'inclusion européenne :**
Ils engendrent de la synergie entre les équipes
- **L'observation enrichit la réflexion pédagogique :**
L'observation par le KA1 et la pratique par le KA2 permet de dégager des pistes de bonnes pratiques: elle fournit des explications, alerte sur les obstacles rencontrés dans les mobilités incluant des élèves ordinaires et des élèves à besoins spécifiques.
- **L'observation est source d'innovation :**
Elle permet de s'enrichir et d'imaginer des pratiques inclusives innovantes, susceptibles d'être mise en œuvre dans des établissements et dans des projets européens.
- **La conjugaison des deux projets d'inclusion renforce leur impact européen :**
La dissémination, valorisée dans le programme européen Erasmus+, va permettre de diffuser cette expérience, aux niveaux interne et externe pour que l'impact des projets KA1 et KA2 soit plus important.



Que manquait-il pour rendre la semaine plus constructive ?

- Une autre semaine en Italie, pour mieux connaître le système éducatif italien. L'évaluation de la semaine d'observation montre que cette partie est à approfondir ce que les trois participantes souhaitent vivement faire.
- L'observation d'autres expériences européennes inclusives.

Quelles sont vos recommandations pour inclure des élèves à besoins éducatifs particuliers dans les projets et les mobilités européennes ?

Dans les mobilités incluant des élèves à B.E.P. et de classes ordinaires, différents éléments sont très importants:

En amont, dans la préparation : Veiller à la constitution du groupe qui partira en mobilité. Des critères sont importants :

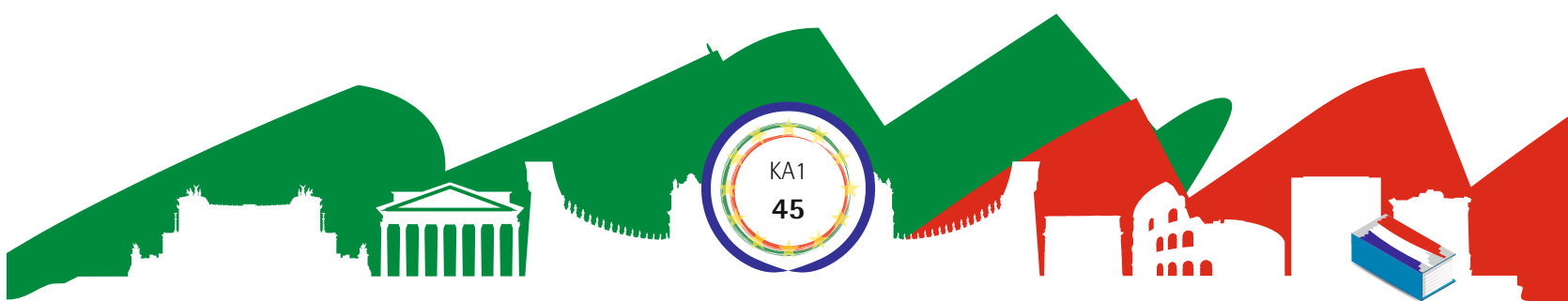
ECOLE d'ENVOI :


- La constitution du groupe : la dynamique du groupe, les compatibilités, les soutiens entre les élèves et entre les encadrants, la sélection par une équipe collégiale.
- L'organisation : veiller
- L'encadrement : veiller à
 - la solidité et la solidarité de l'équipe d'encadrants
 - l'aptitude à gérer des problèmes variés
 - Pour faciliter l'inclusion dans l'ECOLE d'ACCUEIL, veiller en amont à :
- La connaissance des structures inclusives.
- La connaissance du degré de handicap des élèves et à sa gestion par l'établissement.
- La réceptivité de l'équipe pour prendre en charge et faciliter l'inclusion européenne d'élèves présentant des handicaps variés et d'élèves ordinaires.
- La qualité des liens et la constance de la communication entre les coordinateurs.

Quel prolongement européen envisagez-vous ? (Compléter par un chiffre allant de 1 à 3)

	1	2	3
Organiser une mobilité avec des élèves de classes ordinaires et des élèves à besoins spécifiques	X		
Avoir des échanges professionnels par e-Twinning	X		
Participer à un autre projet Erasmus+	X		
Elaborer un autre projet Erasmus+ centré sur l'inclusion	X		

Légende pour les items suivants : 1 : OUI - 2 : Peut-être - 3 : NON.



 Sending School: I.S.C., LA VILLE-DU-BOIS, France

 Host school: IC J. STELLA, PESCOPEGANO, Italy



Name:

First name:

Function:

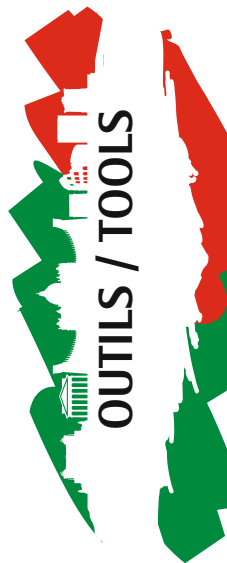
1 - Observations of inclusive practices

The mobility allowed me to *(complete with a figure going from 1 to 4)*

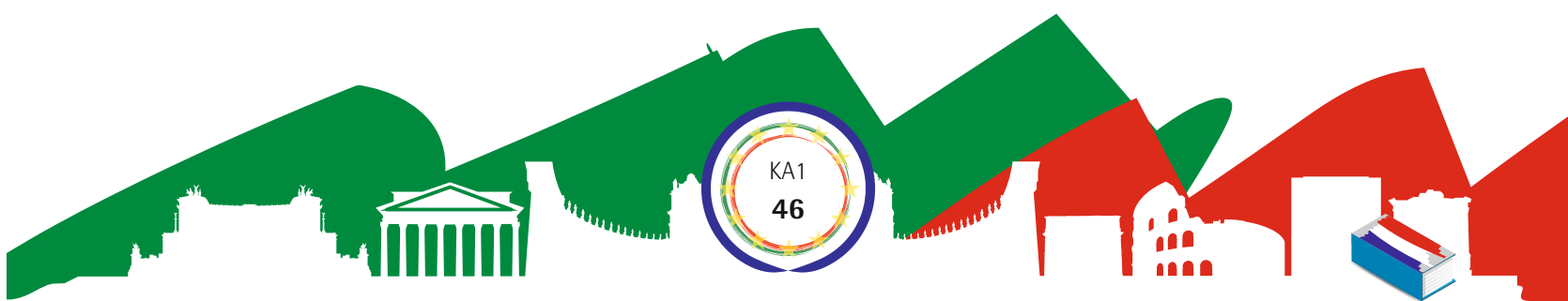
1 2 3 4

- Enhance my cultural knowledge
- Enhance my knowledge on another educational system
- DI.S.C. over inovative pedagogical methods
- Consider a better integration of T.I.C. in the learning processes
- Exchange views with colleagues
- Collect ressources and tools
- Enhance my practices of evaluation
- Enhance my knowledge on inclusion
- Make up different methods and inclusive strategies
- Increase team work and pooling it
- Developing habits of work with other departments
- Enhance my abilities as a reference person within the Academy
- Comprehend better the European dimension of my job
- Imagine a reinvestment in my professional practices
- Think about obstacles and solutions to include S.E.N. and ordinary students into European projects

	1	2	3	4
Enhance my cultural knowledge				
Enhance my knowledge on another educational system				
DI.S.C. over inovative pedagogical methods				
Consider a better integration of T.I.C. in the learning processes				
Exchange views with colleagues				
Collect ressources and tools				
Enhance my practices of evaluation				
Enhance my knowledge on inclusion				
Make up different methods and inclusive strategies				
Increase team work and pooling it				
Developing habits of work with other departments				
Enhance my abilities as a reference person within the Academy				
Comprehend better the European dimension of my job				
Imagine a reinvestment in my professional practices				
Think about obstacles and solutions to include S.E.N. and ordinary students into European projects				



Legend for the following items: 1: very poor - 2: limited way - 3: satisfactory way - 4: very satisfactory way.



Observations of inclusive practices (following)	YES	NO
Are the contributions on the theme reusable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Were there difficulties in the language of communication?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Were the difficulties met in the language of communication due to a different culture and context?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Were the targets reached?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 - Observation of the Italian educational system

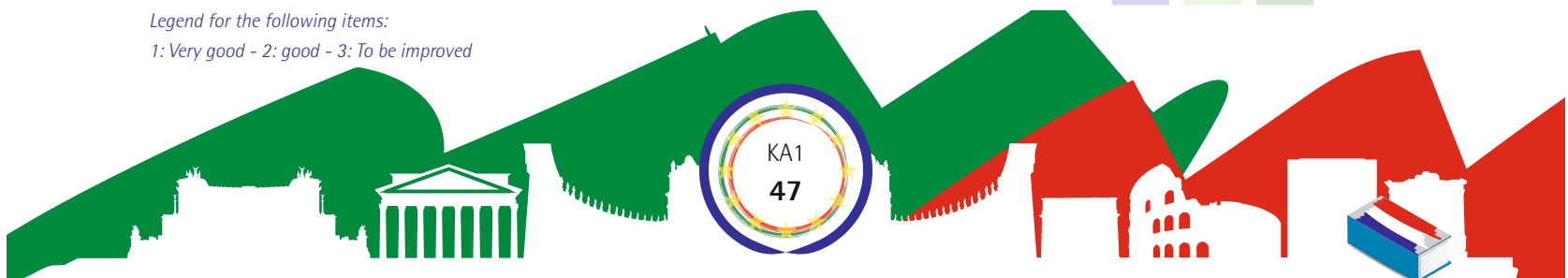
Acquisition of knowledge on the following points (complete with a figure going from 1 to 3)	1	2	3
Special(ised) teachers' training	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation of school forms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hierarchy: role of the head (master/mistress)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Evaluation of the teacher(s)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gestures of the special(ised) teacher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Students' working habits	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Timetable and school routine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parents' role within the school	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Importance and implementation of school curriculum	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Teachers' training scheme on inclusion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Team work	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 - Visit of the four Italian schools

Global satisfaction (complete with a figure going from 1 to 3)	1	2	3
Accueil par Use of digital tools in classrooms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Respect of planned time	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Relationships between teachers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Respect of specifications	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contact with students	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Suffisant conciliation / exchanging time with teachers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Legend for the following items:

1: Very good - 2: good - 3: To be improved



4 – Mission of observation of inclusive practice

Global satisfaction <i>(complete with a figure going from 1 to 5)</i>	1	2	3	4	5
Welcome in the school					
Organisation					
Observation of inclusive practices					
Working atmosphere					
Timetable					
Activities and cultural visits					
Meeting and quality of exchanges					

Legend for the following items: 1: Very poor - 2: Poor - 3: Good - 4: Very good - 5: Excellent.

5 – Cultural impact of the staff mobility

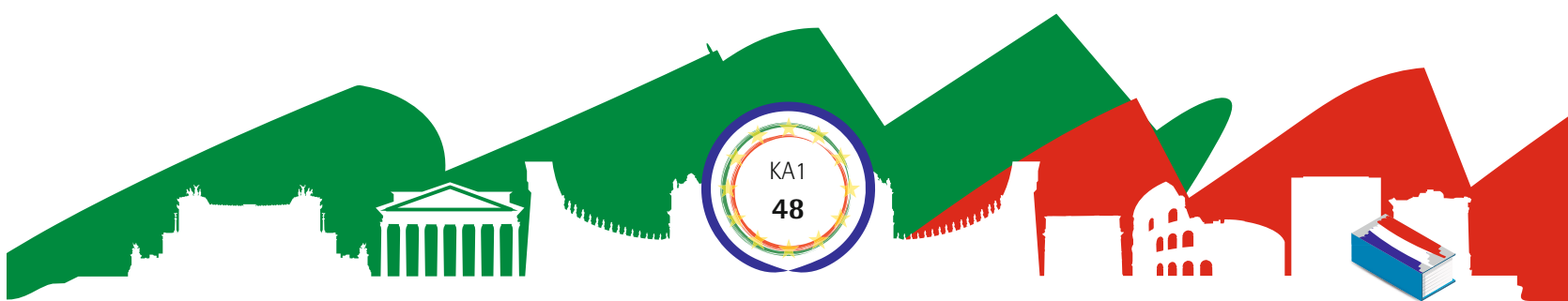
<i>(complete with a figure going from 1 to 3)</i>	1	2	3
Were the visits of sites and monuments...			

Legend for the following items: 1: Interesting - 2: Good - 3: Useless.

6 – Impact of the mobility on the participating staff

Importance <i>(complete with a figure going from 1 to 3)</i>	1	2	3
Confrontation to different methods and tools			
Building of pedagogical links			
Evolution of abilities thanks to the mobility			
Motivation for the mobility			

Legend for the following items: 1: Very important - 2: Important - 3: To be improved.



7 - Impact on the sending school

Importance (complete with a figure going from 1 to 3)

1 2 3

- Strengthening of inclusion in the school
- Better knowledge of the staff on inclusion
- Development of collegial strategies
- Elaboration of new projects of mobility or others

Legend for the following items: 1: Very important - 2: Important - 3: To be improved.

8 - Impact on the host school

Importance (complete with a figure going from 1 to 3)

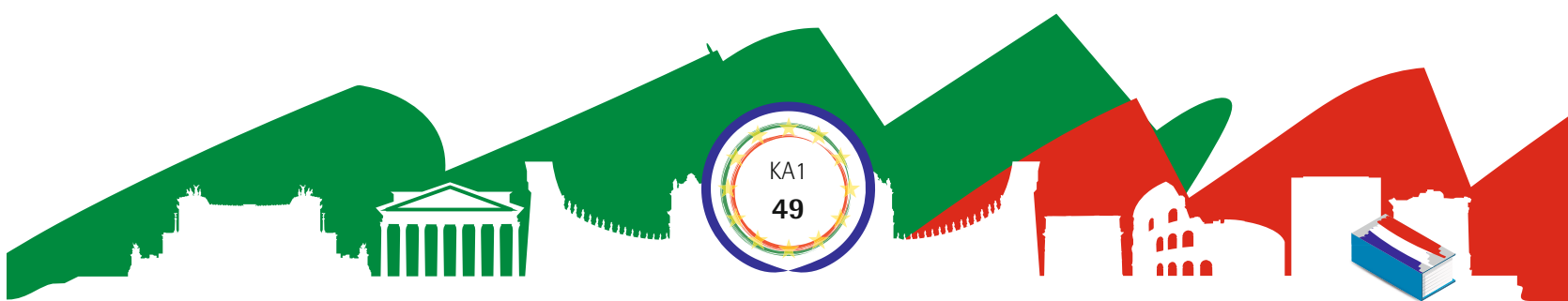
1 2 3

- Strengthening of the necessity of inclusive methods
- Building of pedagogical links between schools and teachers
- Development of collegial strategies with a european dimension
- Creation of new mobility projects and others

Legend for the following items: 1: Very important - 2: Important - 3: To be improved.

9 - General evaluation on the mobility

What was the most interesting?



What was missing to make the week more constructive?

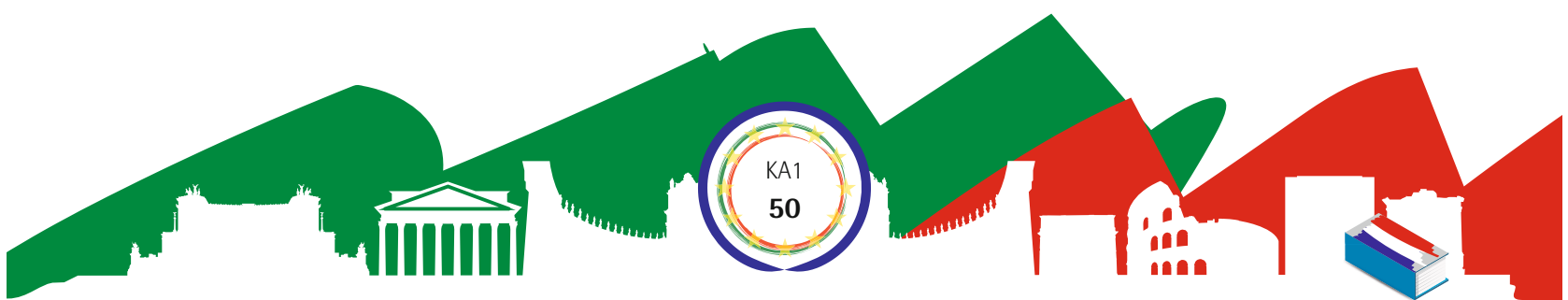
What are your recommendations to include S.E.N. into European projects and mobility?

Which European continuation do you plan? *(complete with a figure going from 1 to 3)*

- Organise a mobility with ordinary and S.E.N. students
- Have professional exchanges through eTwinning
- Participate to an other Erasmus+ project
- Create an other Erasmus+ project focused on inclusion


1 2 3

Legend for the following items: 1: YES - 2: MAYBE - 3: NO.





CONCLUSION DES EQUIPES KA1



La mobilité Erasmus+ de cinq jours d'observation des pratiques dans les écoles partenaires italiennes nous a offert la possibilité de COOPÉRER avec succès avec l'équipe italienne et :

- d'OBSERVER l'inclusion des élèves à besoins éducatifs particuliers dans les classes ordinaires, une longue tradition dans les écoles italiennes
- de PARTAGER des idées, des expériences et des compétences en apprenant les uns des autres
- de COLLECTER DES INFORMATIONS sur l'inclusion et le handicap dans l'éducation en Italie
- de VOIR DE BONNES PRATIQUES INCLUSIVES concernant des élèves avec des besoins éducatifs importants dans les classes ordinaires
- de découvrir de nouveaux SUPPORTS ET OUTILS INCLUSIFS répondant aux besoins spécifiques des différents élèves
- de trouver dans les bonnes pratiques mises en œuvre par l'équipe italienne des RÉPONSES AU PLAN EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT (voir Application KA1). Par exemple, l'importance de la formation pour les A.V.S.
- de RENFORCER LE PARTENARIAT EUROPEEN bilatéral du KA1 et multilatéral du KA2 en diffusant largement leurs résultats dans les trois autres pays partenaires et sur les plateformes européennes, comme E+PRP ou eTwinning.

En conclusion, nous pouvons dire que le KA1 centré sur l'inclusion dans l'éducation, en Italie, nous permet de :

- TRANSFERER des bonnes pratiques dans notre enseignement, une aide pour innover davantage
- CONSTITUER UNE EQUIPE RESSOURCE A L'I.S.C. pour l'inclusion, en expliquant et en partageant, avec nos collègues, des savoirs, savoir-faire et savoir être, répondant aux besoins spécifiques des élèves
- DEVENIR UN PERSONNEL ACCOMPAGNANT EFFICACE pour intégrer les élèves à B.E.P. et ordinaires dans les projets Erasmus+ KA2

Nous remercions toute l'équipe italienne, en particulier la Directrice Mme PAPALINO et la Coordinatrice Mme MUNGIELLO. Elles ont offert à l'équipe française un soutien professionnel et pratique pendant toute la durée de la mobilité. Mme MUNGIELLO a toujours apporté son aide et a suivi le programme avec nous, non seulement à l'intérieur de son école, mais aussi à l'extérieur, lors de la visite dans d'autres écoles.

Nous sommes très reconnaissantes.

CONCLUSION DES ELEVES KA2 la diversité... une opportunité

La diversità... un'opportunità non un problema

Tu non sei come me, tu sei diverso
Ma non sentirti perso
Anch'io sono diverso, siamo in due
Se metto le mani con le tue
Certe cose so fare io, e altre tu
E insieme sappiamo fare anche di più
Tu non sei come me, son fortunato
Davvero ti son grato
Perché non siamo uguali
Vuol dire che tutt'e due siamo speciali.

The diversity... an opportunity not a problem

*You are not like me, you are different
But it is not a problem
I am different too, we are two
If we join our hands
I can do some things and you other things
And together we can do much more
You are not like me, I am lucky
You are welcome
Because we are not the same
But both are special*

Vittoria Mercadante, 13 years old



**Serafina Cicienia,
12 years old**

Il valore della vita

La diversità è come la ricchezza
Un'occasione
Per costruire
Relazioni
Più significative
Vuol dire che tutt'e due siamo speciali.

The value of life

*The diversity is like the wealth
An opportunity
To establish
New and meaningful
Relationships*

Angelo Rubino, 13 years old

Poems written by Italian students about the topic



LISTE DES SIGLES
LIST OF ACRONYMS

A.E.D.E. France : *Association Européenne De l'Education*

B.O./B.O.E.N. : *Bulletin Officiel de l'Education Nationale*

D.I.R.E.S. : *Disability - Inclusive schools - Respect - Europe - Social Dialogue*

I.S.C. : *Institution du Sacré-Coeur*

KA1 : *Key Action 1/Action Clé 1 pour la mobilité d'apprentissage du personnel*

KA2 : *Key Action 2/Action Clé 2 pour la coopération entre institutions*

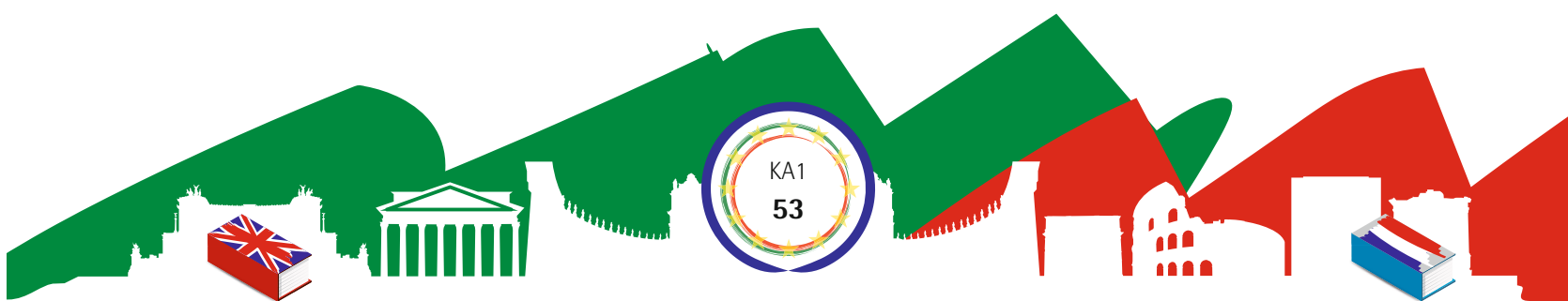
S.E.N. / B.E.P. : *Special Educational Needs / Besoins Educatifs Particuliers*

S.T.M.G. : *Sciences et Technologies du Management et de la Gestion*

T.I.C. : *Technologies de l'Information et de la Communication*

U.L.I.S. : *Unité Localisée d'Intégration Scolaire*

U.N.E.S.C.O. : *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*
Organisation Educative et Culturelle des Nations Unies





ERASMUS+ - I.S.C., LA VILLE-DU-BOIS - France